



# VITO PRO-POWER

MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI

---

## VISCME255

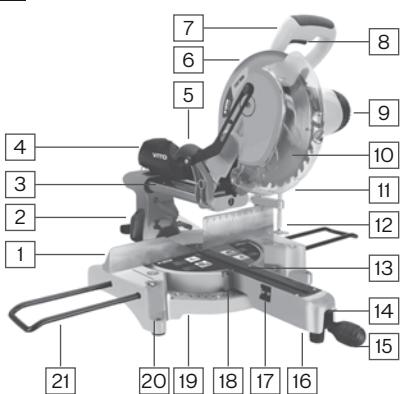
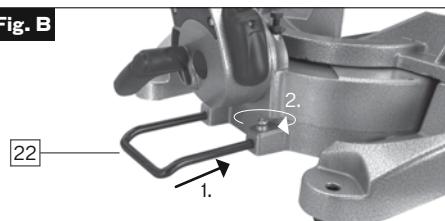
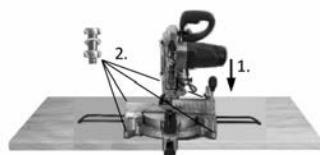
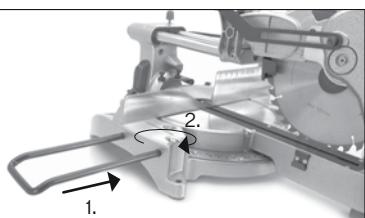
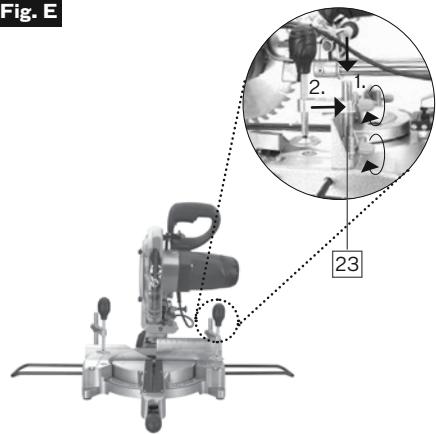
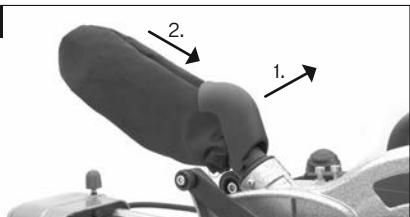
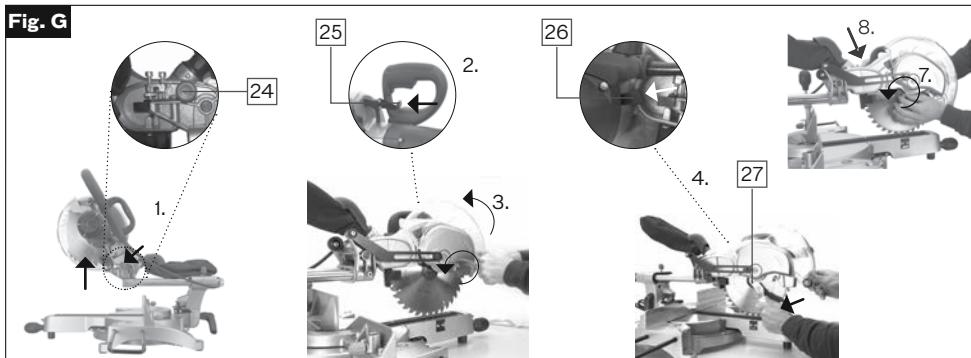


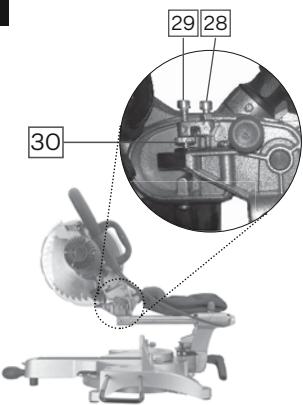
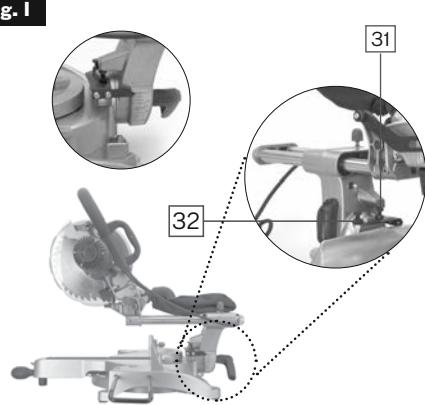
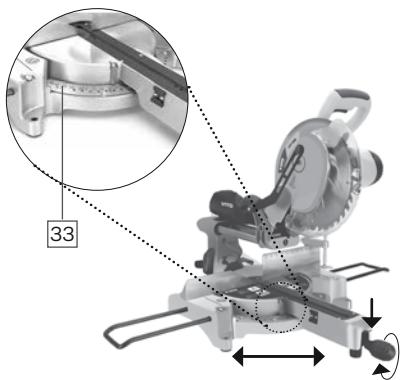
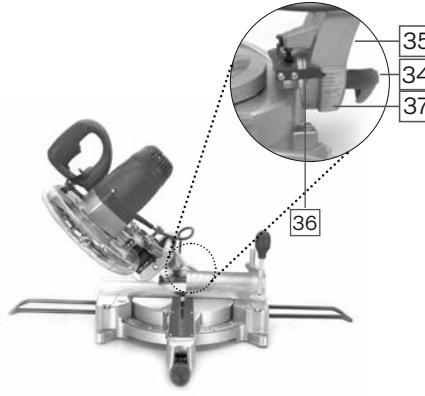
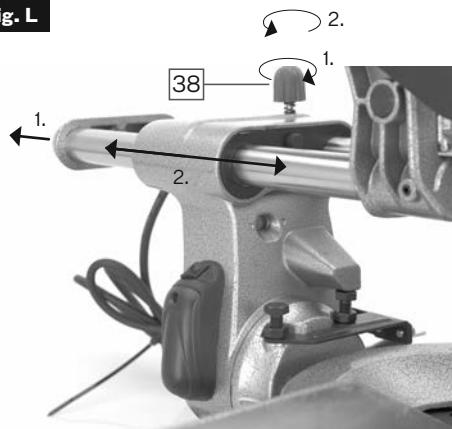
---

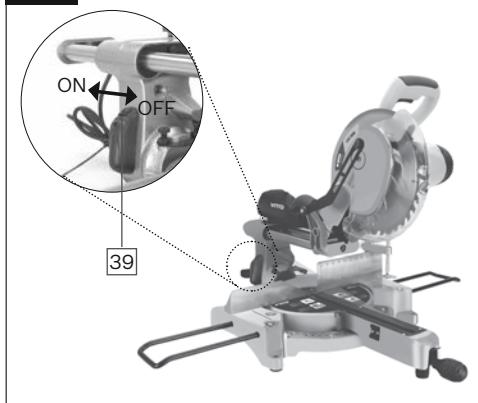
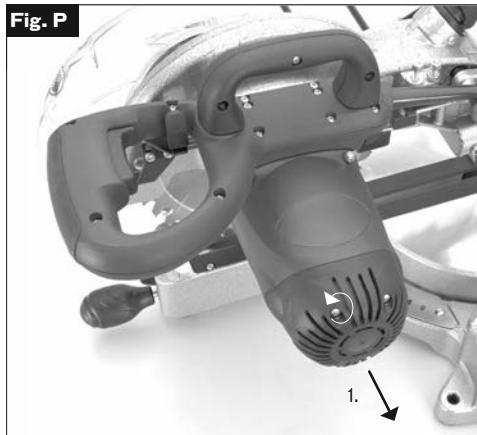
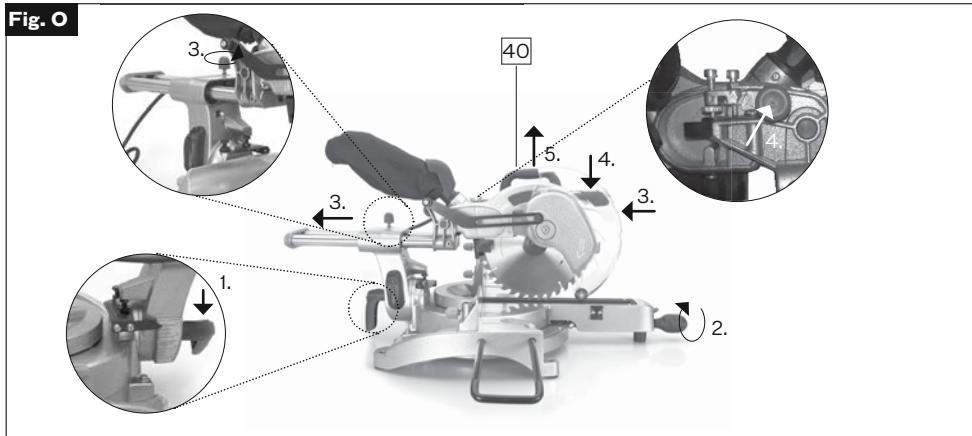
<b>PT</b>	Pág. 05
<b>SERRA MEIA ESQUADRIA TELESÓPICA</b>	
<b>ES</b>	Pág. 17

<b>EN</b>	Pág. 29
<b>SLIDE MITER SAW</b>	
<b>FR</b>	Pág. 41

**INGLETADORA TELESÓPICA**

**Fig. A****Fig. B****Fig. C****Fig. D****Fig. E****Fig. F****Fig. G**

**Fig. H****Fig. I****Fig. J****Fig. K****Fig. L****Fig. M**

**Fig. N****Fig. P****Fig. O**

**ÍNDICE**

1. DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO E CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....	6	4.2 - Ajuste das posições 0° e 45° na escala angular .....	12
2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO .	7	4.3 - Regulação do ângulo de esquadria .....	12
2.1 - Geral .....	7	4.4 - Regulação do angulo do bisel .....	12
2.2 - Segurança elétrica .....	8	4.5 - Utilização da guia telescópica.....	12
2.3 - Antes de começar a trabalhar.....	8	4.6 - Execução do corte.....	13
2.4 - Durante o trabalho .....	9	4.7 - Ligação do laser de orientação de corte .....	13
2.5 - Manutenção e limpeza .....	10	4.8 - Transporte da ferramenta .....	13
2.6 - Assistência Técnica .....	10	5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	13
3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM .....	10	5.1 - Substituição das escovas .....	13
3.1 - Montagem da barra de apoio traseiro.....	10	5.2 - Lubrificação.....	14
3.2 - Fixação da serra numa bancada .....	10	5.3 - Limpeza e armazenamento.....	14
3.3 - Montagem das barras laterais de apoio .....	10	6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE .....	14
3.4 - Montagem do grampo de fixação.....	11	7. APOIO AO CLIENTE .....	14
3.5 - Montagem do saco coleto de pó e aparas ..	11	8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	15
3.6 – Substituição do disco de corte .....	11	9. CERTIFICADO DE GARANTIA .....	16
4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO .....	11	10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE .....	16
4.1 - Regulação da profundidade de corte .....	12		

## 1. DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

<b>Lista de Componentes</b>		<b>Especificações Técnicas</b>
<b>1</b>	Guia de encosto	Tensão de alimentação:
<b>2</b>	Laser de orientação do corte	230 V AC 50 Hz
<b>3</b>	Guia telescópica	Potência nominal [W]:
<b>4</b>	Saco coletor de pó e aparas	Velocidade de rotação em vazio [rpm]:
<b>5</b>	Proteção da saída de pó e aparas	4700
<b>6</b>	Cabeça de corte	Velocidade de rotação com carga [rpm]:
<b>7</b>	Pega	2960
<b>8</b>	Interruptor "ON/OFF"	Diâmetro do disco [mm]:
<b>9</b>	Tampa das escovas	255
<b>10</b>	Disco de corte	Diâmetro do furo do disco [mm]:
<b>11</b>	Proteção do disco de corte	30
<b>12</b>	Grampo de fixação	Diâmetro dos dentes do disco [mm]:
<b>13</b>	Placa de corte	2.8
<b>14</b>	Alavancas de bloqueio da mesa de corte	Quantidade de dentes do disco:
<b>15</b>	Punho de aperto mesa de corte	36
<b>16</b>	Mesa de corte rotativa	Ângulo de corte (esquadria) [°]:
<b>17</b>	Supporte para chave de aperto	45 - 0 - 45
<b>18</b>	Indicador do ângulo de esquadria	Capacidade de corte vertical (P x L)
<b>19</b>	Base de apoio	(0°/0°) [mm]:
<b>20</b>	Furo de fixação da base de apoio	85 x 300
<b>21</b>	Barra de suporte lateral	(45°/0°) [mm]:
<b>22</b>	Barra de apoio traseiro	85 x 300
<b>23</b>	Pino de suporte do grampo de fixação	Ângulo de corte (bisel) [°]:
<b>24</b>	Pino de bloqueio da cabeça de corte	0 - 45
<b>25</b>	Alavancas de bloqueio da proteção do disco	Capacidade de corte angular: (P x L)
<b>26</b>	Botão de bloqueio do veio de rotação	(0°/45°) [mm]:
<b>27</b>	Flange de fixação do disco de corte	45 x 210
<b>28</b>	Parafuso de regulação 1	(45°/45°) [mm]:
<b>29</b>	Parafuso de regulação 2	45 x 150
<b>30</b>	Porca limitadora	45 x 210
<b>31</b>	Parafuso de regulação 3	Laser de orientação do corte
<b>32</b>	Parafuso de regulação 4	Classe:
<b>33</b>	Escala do ângulo de esquadria	2
<b>34</b>	Alavancas de bloqueio do suporte da guia telescópica	Potência do laser [mW]:
<b>35</b>	Suporte da guia telescópica	≤ 1 mW
<b>36</b>	Indicador do ângulo de bisel	Comprimento de onda [nm]:
<b>37</b>	Escala do ângulo de bisel	650
<b>38</b>	Parafuso de fixação da cabeça de corte na guia telescópica	Diâmetro do raio [mm]:
<b>39</b>	Interruptor do laser de orientação de corte	1 - 1.5
<b>40</b>	Pega de transporte	Tensão nominal do laser:
		3V, 2 x 1.5V LR03 (AAA)
		Classe de isolamento:
		II
		Vibração máxima (ah) [m/s <sup>2</sup> ]:
		1.22
		Nível de pressão sonora (L <sub>PA</sub> ) [dB(A)]:
		88
		Nível de potência sonora (L <sub>WA</sub> ) [dB(A)]:
		104
		Dimensões [mm]:
		950 x 870 x 620
		Peso [Kg]:
		19.4
<b>Conteúdo da Embalagem</b>		
<b>1</b>	Grampo de fixação	
<b>2</b>	Barra de suporte lateral	
<b>1</b>	Barra de apoio traseiro	
<b>1</b>	Chave hexagonal	
<b>1</b>	Saco coletor de pó e aparas	
<b>1</b>	Manual de Instruções	

	<b>Simbologia</b>
	Alerta de segurança ou chamada de atenção.
	Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de
	Perigo de fogo ou explosão.
	Perigo de choques elétricos.
	Perigo de corte.

	Perigo de laser.
	Duplo Isolamento.
	Respeite a distância de segurança.
	Embalagem de material reciclado.
	Recolha seletiva de resíduos.

## 2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

### 2.1 - Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

 A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado pode resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de discos autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os discos autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

## 2.2 - Segurança elétrica

 A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos ou com o cabo de alimentação da ferramenta durante a utilização.

 Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

 A tensão de alimentação deve coincidir com as especificações técnicas da ferramenta elétrica. Mantenha a tensão entre  $\pm 5\%$  do valor nominal. Não utilize a ferramenta em locais onde a tensão de alimentação não é estável.

O cabo de alimentação da ferramenta elétrica deve ser ligado, através de uma ficha, numa tomada elétrica com proteção diferencial e ligação à terra.

Se o local de trabalho for extremamente quente, húmido ou com elevada concentração de pó, o circuito da tomada de alimentação deve estar protegido com um disjuntor (30 mA), para garantir a segurança do utilizador;

Não exponha as ferramentas elétricas à chuva, nem as utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Nunca utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou desligar a ferramenta da tomada. Cabos de alimentação danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Mantenha o cabo de alimentação e a ficha, afastados de fontes de calor, óleo, objetos cortantes e de acessórios rotativos. Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação, se estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado, não é permitido repará-lo.

Nunca modifique a ficha do cabo de alimentação e utilize tomada compatível com a ficha. Não use nenhum tipo de adaptador.

A utilização de extensões, para ligação do cabo de alimentação, não é recomendada. No entanto, caso utilize uma extensão, deve ter alguns cuidados, tais como:

- Se utilizar a ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões adequadas para uso exterior. A utilização de uma extensão adequada diminui o risco de choque elétrico;
- Utilize apenas extensões, fichas e tomadas com ligação ou contacto de terra;
- A secção dos cabos da extensão deve ser proporcional ao comprimento e com características iguais ou superiores às características do cabo de alimentação da ferramenta elétrica;
- Não utilize extensões danificadas. Examine as extensões antes de utilizar e substitua caso seja necessário;
- Desligue sempre a extensão da tomada antes de remover a ficha da ferramenta elétrica;
- Quando a extensão é em forma de bobina, desenrole o cabo na totalidade;

## 2.3 - Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Ispécione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se o disco de corte está montado corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua o disco. Nunca utilize discos empenados, deformados ou com qualquer outro dano;

- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o interruptor "ON/OFF" esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta;
- Remova qualquer chave ou ferramenta de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave presa nos acessórios rotativos pode resultar em ferimentos;
- Após a montagem dos discos e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinamentos no disco de corte ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;
- Certifique que o disco de corte roda no sentido da seta representada no disco;

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

#### 2.4 - Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis ou rotativas.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Mantenha sempre a base de apoio da ferramenta fixa numa bancada, com parafusos apertados nos furos de fixação;
- Para evitar o deslocamento ou projeção da peça de trabalho, utilize dispositivos de fixação para garantir que efetua o trabalho em segurança. Coloque e mantenha a peça de trabalho na posição correta e bem fixa;
- Mantenha a proteção do disco sempre colocada e em boas condições de funcionamento. A proteção do disco deve movimentar-se livremente e fechar instantaneamente. Nunca utilize a ferramenta sem a proteção de corte colocada;
- Caso o disco de corte fique bloqueado, largue imediatamente o interruptor "ON/OFF" e alivie a pressão na pega;
- Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta firmemente, para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas;
- O disco de corte pode ficar demasiado quente durante a operação. Evite tocar-lhe, pode provocar queimaduras;
- Não olhe diretamente para o raio laser durante muito tempo;

- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;
- Evite utilizar a ferramenta em madeira revestida com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. Existem determinados tipos de pó (carvalho e faia) que são classificados como substâncias cancerígenas quando têm aditivos para acondicionamento de madeira. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergia reações e/ou doenças respiratórias.

## 2.5 - Manutenção e limpeza

 Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, desligue sempre o cabo de alimentação da tomada.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

### Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

### Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Utilize apenas discos ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

## 2.6 - Assistência Técnica

A ferramenta deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

## 3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

### 3.1 - Montagem da barra de apoio traseiro (FIG.B)

1. Insira a barra de apoio traseiro (22) nas furações;
2. Aperte os parafusos de fixação;

### 3.2 - Fixação da serra numa bancada (FIG.C)

1. Coloque a serra numa bancada firme e nivelada;
2. Fixe a base de apoio (19), apertando os parafusos, anilhas e porcas fornecidos nos furos de fixação da base de apoio (20);

### 3.3 - Montagem das barras laterais de apoio (FIG.D)

1. Insira as barras de suporte lateral (21) nas furações;
2. Aperte os parafusos de fixação;

### 3.4 - Montagem do grampo de fixação (FIG.E)

1. Insira o pino de suporte (23) na furação e aperte o parafuso de fixação;
2. Coloque o grampo de fixação (12) no pino de suporte e aperte o parafuso de fixação;

 O grampo de fixação pode ser montado em ambas as extremidades da barra de encosto (1);

### 3.5 - Montagem do saco coletor de pó e aparas (FIG.F)

1. Levante a proteção da saída de pó e aparas (5);
2. Pressione a mola de fixação e coloque o saco coletor (4) no tubo de saída de pó e aparas.
3. Largue a mola e verifique se saco coletor fica devidamente colocado;

 Esvazie o saco coletor com regularidade, para evitar entupimentos;

 Pode utilizar um aspirador para recolher o pó e aparas produzidos pela ferramenta. Para isso deve utilizar uma mangueira com diâmetro de 35mm;

### 3.6 – Substituição do disco de corte (FIG.G)

1. Coloque a cabeça de corte (6) na posição elevada. Liberte o pino de bloqueio da cabeça de corte (24);
2. Pressione a alavanca de bloqueio da proteção do disco de corte (25);
3. Rode a proteção do disco de corte (11) para cima e desaperte o parafuso de fixação;
4. Pressione o botão de bloqueio do veio de rotação (26) e rode o disco até bloquear. Mantenha o botão de bloqueio pressionado e desaperte a flange de fixação (27) com a chave fornecida;
5. Retire o disco de corte (10) usado;
6. Coloque o disco novo na flange de apoio interior. Certifique que o disco está corretamente colocado;
7. Enrosque a flange de fixação na rosca do veio de rotação;
8. Pressione o botão de bloqueio do veio de rotação e rode o disco até bloquear. Mantenha o botão de bloqueio pressionado e aperte a flange de fixação com a chave fornecida;
9. Efetue teste de funcionamento, à velocidade máxima, para verificar a correta instalação do disco;

 Utilize luvas de proteção durante a montagem do disco;

## 4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Durante a utilização da ferramenta deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar a perda de controlo da ferramenta e das peças de trabalho, danos da zona de trabalho e ferimentos no utilizador.

- Os discos de corte têm de ter capacidade para trabalhar, no mínimo, à velocidade de rotação da ferramenta. Caso tal não aconteça, podem danificar-se;
- Nunca ligue a serra quando o disco estiver em contato com a peça de trabalho. Só deve encostar o disco de corte na peça após ser atingida a velocidade de rotação máxima;
- Nunca efetue cortes sem a placa de corte colocada na mesa de corte;
- Garanta que na posição mais baixa, o disco não fica em contacto com a mesa de corte;
- Utilize sempre o grampo de fixação para fixar a peça durante a execução do corte. As peças sem fixação podem ser projetadas a altas velocidades, causando ferimentos graves;
- Não utilize esta serra para cortar peças demasiado pequenas que tenham de ser seguras com a mão;
- Corte apenas uma peça de trabalho de cada vez;

- Antes de iniciar qualquer corte, garante que a zona de corte está completamente limpa. Pedaços de madeira, em contacto com o disco de corte podem ser projetados a alta velocidade, causando ferimentos graves;
- Evite cortar peças deformadas ou com grandes curvaturas. Estas peças podem movimentar-se durante o corte e provocar o empelo do disco de corte;
- Nunca corte peças com pregos ou outros objetos metálicos;
- Sempre que alterar o ângulo de bisel ou de esquadria, antes de efetuar o corte, garanta que a lâmina não toca em qualquer parte metálica durante o corte. Sem ligar a ferramenta e sem qualquer peça de trabalho colocada, efetue um corte simulado completo, de modo a garantir que não existirá interferência;
- Após concluir o corte, largue o interruptor “ON/OFF” segure a cabeça de corte para baixo e aguarde que o disco pare completamente antes de retirar a peça de trabalho;

 Mantenha as mãos afastadas do disco e da área de corte enquanto o disco estiver a rodar, o disco pode reverter sobre a sua mão e provocar ferimentos graves.

#### 4.1 - Regulação da profundidade de corte (FIG.H)

 Ao regular a profundidade de corte, garanta que a extremidade do disco fica a uma distância inferior a 5mm abaixo do nível superior da placa de corte (13);

Para definir a profundidade de corte utilize os parafusos de regulação (28, 29).

1. Utilize o parafuso (28) para definir a profundidade máxima permitida. Mantenha este parafuso sempre na mesma posição, assim garante que o disco nunca toca mesa de corte rotativa;
2. Utilize o parafuso (29) para regular a profundidade de corte.
  - Desaperte o parafuso e ajuste a porca limitadora (30) para aumentar a profundidade de corte;
  - Aperte o parafuso e ajuste a porca limitadora para diminuir a profundidade de corte;

#### 4.2 - Ajuste das posições 0° e 45° na escala angular (FIG.I)

Para ajustar as posições limite do movimento angular (0°/45°) utilize os parafusos de regulação (31, 32).

1. Utilize o parafuso (31) para ajustar a posição exata do ângulo de 0°;
2. Utilize o parafuso (32) para ajustar a posição exata do ângulo de 45°;

#### 4.3 - Regulação do ângulo de esquadria (FIG.J)

1. Desaperte o punho de aperto (15) e pressione a alavanca de bloqueio (14) da mesa de corte (16);
2. Rode a mesa de corte para a esquerda ou direita de acordo com o ângulo de esquadria pretendido (45°- 0°- 45°);
3. O indicador do ângulo de esquadria (18) indica o ângulo selecionado na escala (33) colocada na base de apoio (19);

#### 4.4 - Regulação do angulo do bisel (FIG.K)

1. Desaperte a alavanca de bloqueio (34) do suporte da guia telescópica (35);
2. Rode a cabeça de corte para a esquerda ou direita de acordo com o ângulo de bisel pretendido (0°- 45°);
3. O indicador do ângulo de bisel (36) indica o ângulo selecionado na escala (37) colocada no suporte da guia telescópica;

#### 4.5 - Utilização da guia telescópica (FIG.L)

A guia telescópica (3) permite deslocar a cabeça de corte ao longo das peças de trabalho, permitindo efetuar cortes com maiores larguras;

Para efetuar cortes com a cabeça de corte (6) fixa:

1. Encoste a cabeça de corte atrás e aperte o parafuso de fixação da cabeça de corte (38) na guia telescópica;

Para efetuar cortes com deslocamento da cabeça de corte:

2. Desaperte o parafuso de fixação da cabeça de corte e desloque a cabeça de corte ao longo da guia telescópica;

#### 4.6 - Execução do corte (FIG.M)

1. Eleve a cabeça de corte (6) e puxe-a para fora, por cima da peça de trabalho, sem realizar cortes;
2. Pressione o interruptor "ON/OFF" (8);
3. Pressione a cabeça de corte para baixo e empurre através da peça de trabalho;

 Nunca puxe a cabeça de corte através da peça de trabalho com a ferramenta em funcionamento;

#### 4.7 - Ligação do laser de orientação de corte (FIG.N)

Utilize o laser de orientação de corte (2) para garantir que corta a peça com a dimensão pretendida.

Para ligar o laser desloque o interruptor (39) para a esquerda, para desligar desloque para a direita;

#### 4.8 - Transporte da ferramenta (FIG.O)

Fixe sempre os componentes móveis antes de efetuar o transporte da ferramenta;

1. Garanta que o veio de rotação angular está fixo;
2. Garanta que o punho de aperto mesa de corte (15) está apertado;
3. Empurre a cabeça de corte (6) para trás até encostar e aperte o parafuso de fixação (38);
4. Coloque a cabeça de corte para baixo e pressione o pino de bloqueio (24).
5. Transporte a ferramenta pela pega de transporte (40);

 A posição inferior da cabeça de corte, é só para fins de transporte e armazenamento. Não utilize a cabeça de corte nesta posição para efetuar operações de corte;

### 5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

 Antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, desligue a ferramenta e retire o cabo de alimentação da tomada. Aguarde que o disco pare completamente.

A serra não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento contínuo e sem problemas.

Mantenha o disco de corte sempre limpo e afiado. Os discos de corte sujeitos a uma manutenção adequada, emperram com menos frequência, controlam-se com maior facilidade e permitem maior eficiência durante a utilização da ferramenta.

#### 5.1 - Substituição das escovas (FIG.P)

O motor não ligará quando as escovas estiverem gastas. As escovas devem ser substituídas atempadamente, caso contrário irá ocorrer um contato imperfeito entre as escovas e o comutador, podendo originar faíscas e provocar danos na ferramenta. As duas escovas devem ser substituídas ao mesmo tempo por duas escovas com características iguais.

1. Desaperte os parafusos de fixação da tampa das escovas;
2. Coloque as escovas novas;
3. Coloque a tampa das escovas e aperte os parafusos de fixação;

## 5.2 - Lubrificação

As partes móveis da ferramenta (guia telescópica e veios de rotação) devem manter-se constantemente lubrificados de forma a garantir o melhor desempenho e a assegurar a vida útil prevista.

A lubrificação deve ser frequente, mas não excessiva. Apenas algumas gotas de lubrificante, em cada utilização, garantem o desempenho da ferramenta.

## 5.3 - Limpeza e armazenamento

### Limpeza

Após cada utilização, retire todos os resíduos de corte e limpe todos os componentes da ferramenta. Esfregue com um pano limpo e húmido ou sopre com ar comprimido a baixa pressão.

O manuseamento cuidado protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

### Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde a ferramenta num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

## 6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

 A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



**Nunca coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!**

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação da ferramenta usada através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

## 7. APOIO AO CLIENTE

Tel.: 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## 8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<b>A ferramenta elétrica não liga:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O cabo de alimentação não está ligado ou existe falha elétrica;</li> <li>• A extensão elétrica é muito longa ou o fio demasiado fino;</li> <li>• A tensão de alimentação é muito baixa;</li> <li>• Sobreaquecimento do motor;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar a ficha, tomada e disjuntor do circuito de alimentação;</li> <li>• Remover ou substituir a extensão. Ligar o cabo de alimentação direto na tomada;</li> <li>• Verificar se a tensão de alimentação é adequada;</li> <li>• Deixe arrefecer a ferramenta durante 2 minutos e volte a liga-la;</li> </ul>
<b>Existência de vibrações;</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parafusos de fixação desapertados ou peças soltas;</li> <li>• A serra não está montada corretamente;</li> <li>• As dimensões da peça de trabalho são superiores à capacidade da ferramenta;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aperte os parafusos de fixação e fixe as peças soltas;</li> <li>• Monte a serra corretamente;</li> <li>• Utilize peças de acordo com a capacidade da ferramenta;</li> </ul>

## 9. CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia deste produto é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização do mesmo.

## 10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-11:2000, EN 61000-3-2:2014, EN 61029-1:2000+A11+A12, EN 61029-2-9:2002, EN 60825-1:1994+A1+A2, ZEK 01.2-08/12.08 conforme as directivas:

**2014/30/EU** – Directiva de Compatibilidade Eletromagnética

**2014/35/EU** – Directiva de Baixa Tensão

**2006/42/EC** - Directiva Máquinas

**2000/14/EC** - Nível de potência acústica medida:  $L_{pA}$  88 dB(A)

Nível de potência acústica garantida:  $L_{wA}$  104 dB(A)

S. João de Ver, 29 de Janeiro de 2019

Central Lobão S. A.

Responsável do Processo Técnico

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized "J" or "L" followed by other cursive strokes.

**ÍNDICE**

1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE.....	18
2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN .....	19
2.1 - General .....	19
2.2 - Seguridad eléctrica .....	20
2.3 - Antes del trabajo .....	21
2.4 - Durante el trabajo.....	21
2.5 - Mantenimiento y limpieza .....	22
2.6 - Asistencia Técnica .....	22
3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE .....	22
3.1 - Montaje de la barra de apoyo trasero.....	22
3.2 - Fijación de la ingletadora en un banco de trabajo .....	23
3.3 - Montaje de las barras laterales de apoyo....	23
3.4 – Montaje del clip de fijación.....	23
3.5 – Montaje de la bolsa para polvo y virutas ....	23
3.6 – Cambio del disco de corte.....	23
4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....	24
4.1 - Regulación de la profundidad de corte.....	24
4.2 - Ajuste de las posiciones 0 ° y 45 ° en la escala angular .....	24
4.3 - Regulación del ángulo de inglete .....	25
4.4 - Regulación del ángulo del bisel.....	25
4.5 - Uso de la guía telescopica.....	25
4.6 – Ejecución do corte.....	25
4.7 - Conexión del láser de orientación de corte ..	25
4.8 - Transporte de la herramienta.....	25
5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	26
5.1 - Lubricación.....	26
5.2 - Limpieza y almacenamiento .....	26
6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE .....	26
7. APOYO AL CLIENTE .....	27
8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	27
9. CERTIFICADO DE GARANTÍA .....	28
10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	28

## 1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

<b>Listado de componentes</b>		<b>Especificaciones técnicas</b>
<b>1</b>	Valla	Tensión de alimentación:
<b>2</b>	Láser de orientación del corte	230 V AC 50 Hz
<b>3</b>	Guía telescopica	Potencia nominal [W]:
<b>4</b>	Bolsa para polvo y virutas	4700
<b>5</b>	Protección de la salida de polvo y virutas	Velocidad de rotación en vacío [rpm]:
<b>6</b>	Cabezal de corte	2960
<b>7</b>	Mango	Velocidad de rotación con carga [rpm]:
<b>8</b>	Interruptor "ON/OFF"	Diámetro del disco [mm]:
<b>9</b>	Cubierta de los cepillos	255
<b>10</b>	Disco de corte	Diámetro del agujero del disco
<b>11</b>	Protección del disco de corte	30
<b>12</b>	Clip de fijación	Diámetro de los dientes del disco [mm]:
<b>13</b>	Placa de corte	2.8
<b>14</b>	Palanca de bloqueo de la mesa de corte	Cantidad de dientes del disco:
<b>15</b>	36	
<b>16</b>	Mesa de corte rotativa	Ángulo de corte (inglete) [°]:
<b>17</b>	Soporte para llave de apriete	45 - 0 - 45
<b>18</b>	Indicador de ángulo de inglete	Capacidad de corte vertical (P x L)
<b>19</b>	Base de apoyo	(0°/0°) [mm]:
<b>20</b>	Agujero de fijación de la base de apoyo	85 x 300
<b>21</b>	Barra de soporte lateral	(45°/0°) [mm]:
<b>22</b>	Barra de apoyo trasero	85 x 300
<b>23</b>	Perno de soporte del clip de fijación	Ángulo de corte (bisel) [°]:
<b>24</b>	Perno de bloqueo del cabezal de corte	0 - 45
<b>25</b>	Palanca de bloqueo de la protección del disco	Capacidad de corte angular: (P x L)
<b>26</b>	Botón de bloqueo del eje de rotación	(0°/45°) [mm]:
<b>27</b>	Brida de fijación del disco de corte	45 x 210
<b>28</b>	Tornillo de regulación 1	(45°/45°) [mm]:
<b>29</b>	Tornillo de regulación 2	45 x 150
<b>30</b>	Tuerca limitadora	45 x 210
<b>31</b>	Tornillo de regulación 3	Láser de orientación del corte
<b>32</b>	Tornillo de regulación 4	Clase:
<b>33</b>	Escala del ángulo de inglete	2
<b>34</b>	Palanca de bloqueo del soporte de la guía telescopica	Potencia del láser [mW]:
<b>35</b>	Soporte de la guía telescopica	≤ 1 mW
<b>36</b>	Indicador del ángulo de bisel	Longitud de onda [nm]:
<b>37</b>	Escala del ángulo de bisel	650
<b>38</b>	Tornillo de fijación del cabezal de corte en la guía telescopica	Diámetro del rayo [mm]:
<b>39</b>	Interruptor del láser de orientación de corte	1 - 1.5
<b>40</b>	Mango de transporte	Tensión nominal del láser:
		3V, 2 x 1.5V LR03 (AAA)
		Clase de aislamiento:
		II
		Vibración máxima (ah) [m/s2]:
		1.22
		Nivel de presión sonora ( $L_{PA}$ ) [dB(A)]:
		88
		Nivel de potencia sonora ( $L_{WA}$ ) [dB(A)]:
		104
		Dimensiones [mm]:
		950 x 870 x 620
		Peso [Kg]:
		19.4
<b>Contenido del embalaje</b>		
<b>1</b>	Clip de fijación	
<b>2</b>	Barra de soporte lateral	
<b>1</b>	Barra de apoyo trasero	
<b>1</b>	Llave hexagonal	
<b>1</b>	Bolsa para polvo y virutas	
<b>1</b>	Manual de instrucciones	

<b>Simbología</b>	
	Alerta de seguridad o llamada de atención.
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
	Peligro de fuego o explosión.
	Peligro de descargas eléctricas.
	Peligro de corte.

	Peligro de láser.
	Doble aislamiento.
	Respete la distancia de seguridad.
	Embalaje de material reciclado.
	Recogida selectiva de residuos.

## 2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

### 2.1 - General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La máquina, incluyendo todos los accesorios acoplamientos sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso de la máquina, debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la máquina. El usuario debe saber, en particular, cómo detener rápidamente la máquina y el motor.

Manténgase atento y utilice la herramienta con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la máquina sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la máquina.

No permita la utilización de la máquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

 La herramienta solamente debe ser utilizada como detallado en este manual. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta.

No sobrecargue la herramienta y utilice siempre utensilios adecuados al cada tipo de trabajo. El uso inadecuado puede resultar en situaciones peligrosas.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de discos autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los discos autorizados en su distribuidor oficial VITO.

## 2.2 - Seguridad eléctrica

 La herramienta tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma EN 60745, no es necesario cualquier conexión a la tierra. No obstante, el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben ser cumplidas durante la utilización de la herramienta.

Sostenga la herramienta solamente en las partes aisladas, una vez que estos evitan una descarga eléctrica en caso de contacto con hilos ocultos o con el cable de alimentación durante el uso.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

 La tensión de alimentación y frecuencia deben coincidir con las especificaciones técnicas y la herramienta eléctrica. Mantenga la tensión entre ± 5% del valor nominal. No utilice el equipo en locales donde la tensión de alimentación no es estable.

El cable de alimentación de esta herramienta debe ser conectado, a través de la clavija, en un tomacorriente con protección diferencial y conexión à la tierra.

Si el espacio de trabajo es muy caliente, húmedo o con elevada concentración de polvo, el circuito del tomacorriente debe estar protegido con un disyuntor (30 mA), para garantizar la seguridad del usuario;

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y la descarga eléctrica al usuario.

Jamás utilice el cable de alimentación para hilar, trasladar o desconectar la herramienta del tomacorriente. Cables de alimentación rotos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Mantenga el cable de alimentación y el enchufe, alejados de fuentes de calor, aceite, objetos cortantes y de accesorios rotativos. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado, no es permitido repararlo.

No modifique el enchufe del cable de alimentación, utilice un enchufe compatible con el enchufe de la herramienta eléctrica. No utilice ningún tipo de adaptador.

No se recomienda el uso de extensiones para la conexión del cable de alimentación. Sin embargo, si utiliza una extensión, debe tener algunos cuidados, tales como:

- Al utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice sólo extensiones adecuadas para uso exterior. La utilización de una extensión adecuada disminuye el riesgo de descarga eléctrica;
- Utilice sólo extensiones, tomacorrientes y enchufes con conexión o contacto de tierra;
- La sección de los cables de la extensión debe ser proporcional a la longitud y con características iguales o superiores a las características del cable de alimentación de la herramienta eléctrica;
- No utilice extensiones dañadas. Examine las extensiones antes de usar y sustituya si es necesario;
- Desconecte siempre la extensión del tomacorriente antes de quitar el enchufe de la herramienta eléctrica;
- Cuando la extensión es en forma de bobina, desenrolle el cable en su totalidad;

## 2.3 - Antes del trabajo

Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Para garantizar que trabaja con la herramienta eléctrica en seguridad, antes de la puesta en marcha, es necesario:

- Inspeccionar la herramienta antes de cada uso. Compruebe que el disco de corte está montado correctamente y en buen estado. Si hay daños o desgastes excesivos, sustituya el disco. Nunca utilice discos deformados, deformados o con cualquier otro daño;
- Comprobar que todos los tornillos de fijación están bien apretados. Es importante que se haga una revisión frecuentemente para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta;
- Comprobar si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Si el interruptor "ON/OFF" está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta, debe ser reparado o sustituido para evitar el arranque involuntario de la herramienta;
- Remover cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender el equipo. Una llave atascada en el accesorio rotativo puede producir herimientos;
- Despues del montaje de los discos y antes de utilizar la herramienta en una pieza, realice un ensayo a velocidad máxima sin carga durante algún tiempo. Compruebe si existen desalineaciones en el disco de corte o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Compruebe que todas las piezas móviles giran suavemente y sin ruidos anormales;
- Asegúrese de que el disco de corte gira en el sentido de la flecha representada en el disco;

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

## 2.4 - Durante el trabajo

 Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Para evitar todos los peligros asociados a estos trabajos, utilice siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de máscara o gafas de protección, ropa de manga larga, calzado de seguridad, guantes y delantal de cuero, máscara de protección respiratoria y protectores auriculares, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un traje combinado. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles o rotativas.

Para evitar accidentes debe tenerse en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Mantenga siempre la base de apoyo de la herramienta fija en un banco, con tornillos apretados en los agujeros de fijación;
- Para evitar el desplazamiento o proyección de la pieza de trabajo, utilice dispositivos de fijación para garantizar que efectúe el trabajo con seguridad. Coloque y mantenga la pieza de trabajo en la posición correcta y bien fija;
- Mantenga la protección de disco siempre colocada y en buenas condiciones de funcionamiento. La protección del disco debe moverse libremente y cerrarse instantáneamente. Nunca utilice la herramienta sin la protección de corte colocada;

- Si el disco de corte se bloquea, suelte inmediatamente el interruptor "ON / OFF" y alivie la presión en el mango;
- Durante la utilización de la herramienta, colóquese en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sostenga la herramienta firmemente con las dos manos para garantizar el funcionamiento continuo y soportar situaciones inesperadas;
- El disco de corte puede ser demasiado caliente durante la operación. Evite tocarlo, puede provocar quemaduras;
- No mire directamente al rayo láser durante mucho tiempo;
- Ateste que los orificios de ventilación no están sucios durante el uso. No ponga ningún objeto a bloquear estos orificios;
- Evite utilizar la máquina sobre maderas recubiertas con pinturas que contengan plomo u otros materiales nocivos para la salud. Hay ciertos tipos de polvo (roble y haya) que se clasifican como sustancias cancerígenas cuando tienen aditivos para el acondicionamiento de madera. El contacto o la inhalación del polvo pueden causar alergia a las reacciones y / o enfermedades respiratorias.

## 2.5 - Mantenimiento y limpieza

 Antes de comenzar los trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, desconecte el enchufe del tomacorriente.

Cambiar inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

### Limpieza:

Siempre mantenga la herramienta eléctrica limpia y seca después de cada uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metálicos, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

### Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Utilice sólo cuchillas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

## 2.6 - Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado, sólo con piezas de recambio originales.

## 3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### 3.1 - Montaje de la barra de apoyo trasero (FIG.B)

1. Insertar la barra de apoyo trasero (22) en los agujeros;
2. Apretar los tornillos de fijación;

**3.2 - Fijación de la ingletadora en un banco de trabajo (FIG.C)**

1. Poner la ingletadora en un banco firme y nivelado;
2. Fijar la base de apoyo (19), apretando los tornillos, arandelas y tuercas suministradas en los agujeros de fijación de la base de apoyo. (20);

**3.3 - Montaje de las barras laterales de apoyo (FIG.D)**

1. Insertar las barras de soporte lateral (21) en los agujeros
2. Apretar los tornillos de fijación;

**3.4 – Montaje del clip de fijación (FIG.E)**

1. Insertar el perno de soporte (23) en el agujero y apretar el tornillo de fijación;
2. Poner el clip de fijación (12) en el perno de soporte y apretar el tornillo de fijación;

 El clip de fijación se puede montar en ambos extremos de la valla (1);

**3.5 – Montaje de la bolsa para polvo y virutas (FIG.F)**

1. Levantar la protección de la salida de polvo y virutas (5);
  2. Presionar el resorte de fijación y poner la bolsa (4) en el tubo de salida de polvo y virutas.
  3. Soltar el resorte y comprobar si la bolsa está bien colocada;
-  Vaciar la bolsa con regularidad para que se eviten obstrucciones;
-  Puede utilizar un aspirador para recoger el polvo y las virutas producidas por la herramienta. Para ello debe utilizar una manguera de diámetro de 35 mm;

**3.6 – Cambio del disco de corte (FIG.G)**

1. Poner el cabezal de corte (6) en la posición superior. Libertar el perno de bloqueo del cabezal de corte (24);
  2. Presionar la palanca de bloqueo de la protección del disco de corte (25);
  3. Girar la protección del disco de corte (11) hacia arriba et aflojar el tornillo de fijación;
  4. Presionar el botón de bloqueo del eje de rotación (26) y girar el disco hasta atascar. Mantener el botón de bloqueo presionado y aflojar la brida de fijación (27) con la llave suministrada;
  5. Remover el disco de corte (10) gastado;
  6. Poner el nuevo disco en la brida de apoyo interior. Asegurarse de que el disco está bien colocado;
  7. Enroscar la brida de fijación en la rosca del eje de rotación;
  8. Presionar el botón de bloqueo del eje de rotación y girar el disco hasta bloquear. Mantener el botón de bloqueo presionado y apretar la brida de fijación con la llave suministrada;
  9. Hacer un teste de funcionamiento en velocidad máxima, para comprobar la correcta instalación del disco;
-  Utilizar guantes de protección durante el montaje del disco;

## 4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Durante el uso de la herramienta debe tenerse en cuenta algunos cuidados y procedimientos de uso para evitar la pérdida de control de la herramienta y de las piezas de trabajo, daños en la zona de trabajo y lesiones en el usuario.

- Los discos de corte deben tener capacidad para trabajar como mínimo a la velocidad de rotación de la herramienta. Si esto no ocurre, pueden dañarse;
- Jamás conecte la sierra cuando el disco estuviere en contacto con la pieza de trabajo. Sólo debe colocar el disco de corte en la pieza después de alcanzar la velocidad de rotación máxima;
- Nunca efectúe cortes sin la placa de corte colocada en la mesa de corte;
- Asegúrese de que, en la posición más baja, el disco no se pone en contacto con la mesa de corte;
- Utilice siempre el clip de fijación para fijar la pieza durante la ejecución del corte. Las piezas sin fijación pueden ser proyectadas a altas velocidades, causando lesiones graves;
- No utilice esta sierra para cortar piezas demasiado pequeñas que tengan que ser seguras con la mano;
- Corte sólo una pieza de trabajo a la vez;
- Antes de iniciar cualquier corte, asegúrese de que la zona de corte está completamente limpia. Las piezas de madera, en contacto con el disco de corte pueden ser proyectadas a alta velocidad, causando lesiones graves;
- Evite cortar piezas deformadas o con grandes curvaturas. Estas piezas pueden moverse durante el corte y provocar el empate del disco de corte;
- Nunca corte piezas con clavos u otros objetos metálicos;
- Siempre que cambie el ángulo de bisel o de inglete, antes de efectuar el corte, asegúrese de que la lámina no toca ninguna parte metálica durante el corte. Sin conectar la herramienta y sin ninguna pieza de trabajo colocada, efectúe un corte simulado completo, para garantizar que no haya interferencia;
- Despues de completar el corte, suelte el interruptor "ON / OFF" sostenga el cabezal de corte hacia abajo y espere que el disco se detenga completamente antes de retirar la pieza de trabajo;

 Mantenga las manos alejadas del disco y del área de corte mientras el disco está girando, el disco puede revertir sobre su mano y provocar lesiones graves.

### 4.1 - Regulación de la profundidad de corte (FIG.H)

 Al regular la profundidad de corte, asegúrese de que el extremo del disco está a una distancia inferior a 5 mm por debajo del nivel superior de la placa de corte (13);

Para definir la profundidad de corte utilice los tornillos de ajuste (28, 29).

1. Utilice el tornillo (28) para definir la profundidad máxima permitida. Mantenga este tornillo siempre en la misma posición, garantizando así que el disco nunca toca la mesa de corte rotativa;

2. Utilice el tornillo (29) para ajustar la profundidad de corte.

- Desatornille el tornillo y ajuste la tuerca limitadora (30) para aumentar la profundidad de corte;
- Apriete el tornillo y ajuste la tuerca limitadora para disminuir la profundidad de corte;

### 4.2 - Ajuste de las posiciones 0 ° y 45 ° en la escala angular (FIG.I)

Para ajustar las posiciones límite del movimiento angular (0 ° / 45 °) utilice los tornillos de regulación (31, 32).

1. Utilice el tornillo (31) para ajustar la posición exacta del ángulo de 0°;

2. Utilice el tornillo (32) para ajustar la posición exacta del ángulo de 45°;

#### 4.3 - Regulación del ángulo de inglete (FIG.J)

1. Afloje el mango de apriete (15) y presione la palanca de bloqueo (14) de la mesa de corte (16);
2. Gire la mesa de corte hacia la izquierda o derecha de acuerdo con el ángulo de inglete deseado (45°- 0°- 45°);
3. El indicador del ángulo de inglete (18) indica el ángulo seleccionado en la escala (33) colocada en la base de apoyo (19);

#### 4.4 - Regulación del ángulo del bisel (FIG.K)

1. Afloje la palanca de bloqueo (34) del soporte de la guía telescópica (35);
2. Gire el cabezal de corte hacia la izquierda o derecha de acuerdo con el ángulo de bisel deseado (0°- 45°);
3. El indicador del ángulo de bisel (36) indica el ángulo seleccionado en la escala (37) colocada en el soporte de la guía telescópica;

#### 4.5 - Uso de la guía telescópica (FIG.L)

La guía telescópica (3) permite desplazar el cabezal de corte a lo largo de las piezas de trabajo, permitiendo efectuar cortes con mayores anchos;

Para efectuar cortes con la cabeza de corte (6) fija:

1. Encaje el cabezal de corte por detrás y apriete el tornillo de fijación del cabezal de corte (38) en la guía telescópica;

Para efectuar cortes con desplazamiento de la cabeza de corte:

2. Afloje el tornillo de fijación del cabezal de corte y desplace el cabezal sobre la guía telescópica;

#### 4.6 – Ejecución do corte (FIG.M)

1. Eleve el cabezal de corte (6) y tirela hacia arriba, por encima de la pieza de trabajo, sin realizar cortes;
2. Presione el interruptor "ON/OFF" (8);
3. Presione el cabezal de corte hacia abajo y empuje a través de la pieza de trabajo;

 Nunca tire del cabezal de corte a través de la pieza de trabajo con la herramienta en funcionamiento;

#### 4.7 - Conexión del láser de orientación de corte (FIG.N)

Utilice el láser de orientación de corte (2) para asegurarse de que corta la pieza con la dimensión deseada.

Para encender el láser mueva el interruptor (39) hacia la izquierda y para apagarlo hacia la derecha;

#### 4.8 - Transporte de la herramienta (FIG.O)

Fije siempre los componentes móviles antes de efectuar el transporte de la herramienta;

1. Asegúrese de que el eje de rotación angular está fijo;
2. Asegúrese de que el mango de apriete de la mesa de corte (15) está apretado;
3. Empuje el cabezal de corte (6) hacia atrás hasta que apriete y apriete el tornillo de fijación (38);
4. Coloque el cabezal de corte hacia abajo y presione el perno de bloqueo (24).
5. Transporte la herramienta por el mango de transporte (40);

 La posición inferior del cabezal de corte, es sólo para el transporte y el almacenamiento. No utilice el cabezal de corte en esta posición para efectuar operaciones de corte;

## 5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de efectuar cualquier trabajo de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, apague la placa y retire el cable de alimentación del tomacorriente. Espere a que el accesorio giratorio atasque completamente.

El aparato no requiere ninguna lubricación o mantenimiento adicional. Sin embargo, debe efectuarse una limpieza regular para garantizar el funcionamiento continuo y sin problemas.

Mantenga el disco de corte siempre limpias y afiladas. Los discos sujetos a un mantenimiento adecuado, se atascan con menos frecuencia, se controlan con mayor facilidad y permiten mayor eficiencia durante la utilización de la máquina.

### 5.1 – Cambio de los cepillos (FIG.P)

El motor no se enciende cuando los cepillos están gastados. Los cepillos deben ser sustituidos a tiempo, de lo contrario se producirá un contacto imperfecto entre ellos y el conmutador, pudiendo originar chispas y provocar daños en la máquina. Los cepillos deben ser reemplazados al mismo tiempo por dos cepillos con características iguales.

1. Aflojar los tornillos de fijación de la cubierta de los cepillos (9);
2. Instalar cepillos nuevos;
3. Reintroducir la cubierta y apretar los tornillos de fijación;

### 5.2 - Lubricación

Las partes móviles de la herramienta (guía telescópica y ejes de rotación) deben mantenerse constantemente lubricadas para garantizar el mejor rendimiento y garantizar la vida útil prevista.

La lubricación debe ser frecuente, pero no excesiva. Sólo unas gotas de lubricante, en cada uso, garantizan el rendimiento de la herramienta.

### 5.3 - Limpieza y almacenamiento

#### Limpieza

Después de cada uso, limpie todos los componentes de lo cepillo y vacíe la bolsa de recogida. Limpiar lo cepillo con un paño limpio y húmedo o soplar con aire comprimido a baja presión.

El manejo cuidado protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

#### Almacenamiento

Siempre que no estuviere en uso, reserve la pulidora en uno local seco, limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños.

## 6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

 El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.

 ¡Nunca coloque aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Según la directiva europea 2012/19 / CE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho interno, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y entregarse a los lugares de recogida previstos a tal efecto.

Puede obtener información sobre la eliminación del aparato gastado a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

## 7. APOYO AL CLIENTE

Tel.: +351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## 8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<b>La herramienta eléctrica no se enciende:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de alimentación no está conectado o hay un fallo eléctrico;</li> <li>• La extensión eléctrica es demasiado larga o el cable demasiado fino;</li> <li>• La tensión de alimentación es muy baja;</li> <li>• Sobrecalentamiento del motor;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el enchufe, la toma y el disyuntor del circuito de alimentación;</li> <li>• Quitar o reemplazar la extensión.</li> </ul> <p>Conekte el cable de alimentación directo a la toma de corriente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar si la tensión de alimentación es adecuada;</li> <li>• Deje enfriar la herramienta durante 2 minutos y vuelva a conectarla;</li> </ul>
<b>Existencia de vibraciones;</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tornillos de fijación aflojados o piezas sueltas;</li> <li>• La sierra no está montada correctamente;</li> <li>• Las dimensiones de la pieza de trabajo son superiores a la capacidad de la herramienta;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apriete los tornillos de fijación y fije las piezas sueltas;</li> <li>• Monte la sierra correctamente;</li> <li>• Utilice piezas de acuerdo con la capacidad de la herramienta;</li> </ul>

## 9. CERTIFICADO DE GARANTÍA



La garantía del producto es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuerade la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

## 10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto mencionado cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-11:2000, EN 61000-3-2:2014, EN 61029-1:2000+A11+A12, EN 61029-2-9:2002, EN 60825-1:1994+A1+A2, ZEK O1.2-08/12.08 de acuerdo con las determinaciones de las directivas:

**2014/30/EU** – Directiva de compatibilidad electromagnética;

**2014/35/EU** – Directiva de Baixa Tensão

**2006/42/EC** - Directiva de maquinas;

**2000/14/EC** - Nivel de potencia acústico medido:  $L_{pA}$  88 dB(A)  
Nivel de potencia acústica garantizado:  $L_{wA}$  104 dB(A)

S. João de Ver, 29 de Enero de 2019

Central Lobão S. A.

Responsable del proceso técnico

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Central Lobão S.A.' or a similar name, is placed here.

**INDEX**

1. PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT .....	29
2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS .....	30
2.1 - General .....	30
2.2 - Electrical safety.....	31
2.3 - Before operating.....	31
2.4 - While operating .....	33
2.5 - Maintenance and cleaning.....	33
2.6 - Technical assistance.....	34
3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	34
3.1 – Back support bar assembly .....	34
3.2 – Fixing the miter saw in a workbench .....	34
3.3 – Supporting side bars assembly.....	34
3.4 – Fixing clamp assembly.....	34
3.5 – Dust and shavings bag assembly .....	34
3.6 – Cutting disc replacement .....	34
4. OPERATING INSTRUCTIONS.....	35
4.1 – Cutting depth regulation.....	36
4.2 - Adjusting the positions of 0° and 45° on angle scale .....	36
4.3 – Regulating the miter angle.....	36
4.4 – Regulating the bevel angle.....	36
4.5 – Using the telescopic guide .....	36
4.6 – Performing the cut .....	36
4.7 – Connecting the cutting orientation laser .....	37
4.8 – Transporting the tool .....	37
5. MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS .....	37
5.1 – Replacing the carbon brushes.....	37
5.2 - Lubrication .....	37
5.3 - Cleaning and storage .....	38
6. ENVIRONMENT SAFETY .....	37
7. CUSTOMER SERVICE .....	37
8. FAQS / TROUBLESHOOTING .....	38
9. GUARANTEE CERTIFICATE .....	39
10. DECLARATION OF CONFORMITY .....	39

## 1. PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT

Components list		Technical specifications	
1	Guide fence	Power supply:	230 V AC 50 Hz
2	Cutting orientation laser	Rated power [W]:	1900
3	Telescopic guide	No-load rotation speed [rpm]:	4700
4	Dust and shaving bag	Load rotation speed [rpm]:	2960
5	Dust and shavings outlet protection	Blade diameter [mm]:	255
6	Cutting head	Blade hole diameter [mm]:	30
7	Handle	Blade teeth diameter [mm]:	2.8
8	"ON/OFF" switch	Number of teeth:	36
9	Carbon brushes cover	Cutting angle (miter) [°]:	45 - 0 - 45
10	Cutting blade	Vertical cut capacity	(P x L)
11	Blade protection	(0°/0°) [mm]:	85 x 300
12	Fixing clamp	(45°/0°) [mm]:	85 x 300
13	Cutting board	Cutting angle (bevel) [°]:	0 - 45
14	Cutting table locking lever	Angular cut capacity:	(P x L)
15	Cutting table tightening handle	(0°/45°) [mm]:	45 x 210
16	Rotating cutting table	(45°/45°) [mm]:	45 x 150 45 x 210
17	Tightening wrench holder	Cutting orientation laser	
18	Miter angle indicator	Class:	2
19	Supporting base	Laser power [mW]:	≤ 1 mW
20	Supporting base fixing hole	Wave-length [nm]:	650
21	Side supporting bar	Beam diameter [mm]:	1 - 1.5
22	Back supporting bar	Laser rated voltage:	3V, 2 x 1.5V LR03 (AAA)
23	Fixing clamp supporting pin	Insulation class:	II
24	Cutting head locking pin	Maximum vibration (ah) [m/s <sup>2</sup> ]:	1.22
25	Blade protection locking lever	Sound pressure level (L <sub>PA</sub> ) [dB(A)]:	88
26	Rotating shaft locking button	Sound power level (L <sub>WA</sub> ) [dB(A)]:	104
27	Cutting blade fixing flange	Dimensions [mm]:	950 x 870 x 620
28	Adjusting screw 1	Weight [kg]:	19.4
29	Adjusting screw 2	Box content	
30	Limiting nut	1	Fixing clamp
31	Adjusting screw 3	2	Side supporting bar
32	Adjusting screw 4	1	Back supporting bar
33	Miter angle scale	1	Hex key
34	Telescopic guide support locking lever	1	Dust and shaving bag
35	Telescopic guide support	1	Instruction manual
36	Bevel angle indicator		
37	Bevel angle scale		
38	Telescopic guide cutting head fixing screw		
39	Cutting orientation laser switch		
40	Transportation handle		

<b>Symbology</b>	
	Safety warnings and precautions.
	All users must read the instructions manual to avoid injuries.
	Hazard of fire or explosion.
	Risk of electric shock.
	Risk of cutting.

	Laser danger.
	Double insulation.
	Respect the safety distance.
	Recycled material packaging.
	Selective waste collection.

## 2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS

While using electrical tools, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries.

Read and understand the manual before start using this equipment. Save this manual for future reference.

### 2.1 - General

These preventive measures are essential for your safety. Always use the machine with care in a responsible manner.

This machine may only be used by who have read the instruction manual and by who is familiar with its handling. Before using it, the user must be instructed by the vendor or other competent person about its use.

This instruction manual is an integral part of the machine and must always be provided.

Get familiar with the equipment's control devices and operation. The user must know how to stop the machine immediately.

Stay alert and use common sense while operating an electric tool. A moment of distraction may result in serious injury.

Use this machine only if you are in good physical and mental conditions. Do not use this machine if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you suffer from any health problem, please ask your doctor about the possibility of using the tool.

Never allow this machine to be used by children, people with limited physical, sensorial or mental capabilities, with lack of experience and knowledge of this machine and who is not familiar with the instructions.

This tool must only be used as described in this instruction manual. No other use is allowed besides the described.

Do not overload the equipment and use it properly according to each type of work. Using this equipment for purposes other than the intended and an improper use may result in dangerous situations.

For safety reasons, any changes other than the assembly of accessories and blades authorized by the manufacturer are prohibited. Any changes made void the warranty.

You can obtain any information about the authorized blades through your VITO official distributor.

## 2.2 - Electrical safety

 This power tool has double insulation, which means that every external metallic part is protected from the electric components. According to the EN 60745 regulation it is not necessary any earth connection. However, double insulation does not provide the regular safety precautions, those that must be followed while using the equipment.

Hold firmly the equipment by the isolated parts to avoid electrical shocks in case of contact with hidden cables or the power cord while operating the machine.

 Do not use this machine in an explosive environment, especially in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Any power tool may form sparks that might ignite liquids, gases, or dust.

 The supply voltage must match the technical specifications of the machine. Keep the voltage between ± 5% of the nominal value. Do not use the machine in places where the supply voltage is not stable.

The power cable must be connected, through the plug, to an electrical socket with differential protection.

If the work area is extremely hot, with high levels of humidity or dust, the circuit of the power outlet must be protected with a circuit breaker (30 mA), to ensure the user's safety.

Do not expose any power tools to rain or use them in wet or humid environments. The presence of water in an electric tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Never use the power cable to pull, carry or unplug the tool. Damaged power cables increase the risk of electric shock.

Keep the power cable and plug away from heat sources, oil, sharp objects and the rotating accessory. If the power cable is damaged, it must be replaced by a qualified technician; it is not allowed to repair it.

Do not modify the power cable plug. Use a compatible socket with the plug of this machine. Do not use any type of adapter.

The use of extension cords to connect the power cable is not recommended. However, if you use an extension, you should take some precautions, such as:

- If using this machine outdoors, use only suitable extension cords for outdoor use. Using a proper extension cord reduces de risk of electric shock.
- Use only extension cords, plugs and sockets with ground connection;
- The extension cable section must be proportional to the length and have equal or higher characteristics to the machine's power cord.
- Do not use damaged extension cords. Check them before using and replace if necessary.
- Always unplug the extension cord before removing the machine's power cable.
- When it's an extension cord reel, unroll the entire cable;

## 2.3 - Before operating

Make sure that the machine is only used by who is familiar with the instruction manual.

To ensure a safe operation, you must:

- Inspect the tool before each use. Make sure that the cutting blade is assembled correctly and in good condition. If excessive wear or damage occurs, replace the disc. Never use warped or damaged blades;
- Check if all nuts and screws are properly tightened. It is important to check the machine regularly in order to ensure its security and efficiency;
- Check if the safety devices are in perfect conditions and working correctly. Never use the machine if any safety device is missing, inhibited, damaged or worn;
- If the "ON/OFF" switch is damaged or doesn't allow to control the machine's operation, it must be repaired or replaced in order to prevent an unintentionally start;

- Remove any key or adjustment tool before switch the machine on. A stuck key in the rotating accessory might result in injuries;
- After assembling the blades and start operating the tool in a piece, test it at maximum speed and no load for a while. Check for misalignment on the cutting blade or any other condition that may affect tool operation. Make sure all moving parts rotate smoothly and without abnormal noise;
- Make sure the blade is spinning in the direction of the arrow presented;

Perform all adjustments required to assemble the power tool correctly, if you have any questions or problems, contact your official dealer.

#### 2.4 - While operating

 Keep other people away from the workspace. Never use the machine if animals or people, particularly children, are nearby.

Keep the workspace clean, organized and well illuminated (brightness 250 to 300 lux), in order to reduce the risk of accidents.

Always wear clothing and personal protective equipment. The use of visor or goggles, dust mask, ear protection, non-slip safety footwear, long-sleeved clothing, gloves and helmet under proper conditions, reduces the risk of injury.

The clothing worn while operating the machine must be appropriate and tight, such as a work coverall. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from the moving parts.

To avoid the risk of accidents, the following precautions must be considered:

- Always keep the base of the tool fixed on a workbench, with all bolts tightened in the fixing holes;
- To prevent movement or projection of the workpiece, use fastening devices to ensure that you do the work safely. Place and hold the workpiece in the correct position and securely in place;
- Always keep the blade protection in place and in good working order. The disc protection must move freely and close instantly. Never use the tool without the cutting protection installed;
- If the cutting blade is blocked, immediately release the "ON / OFF" switch and relieve the pressure on the handle;
- While using this tool, place yourself in a stable position and well balanced. Hold the machine firmly to ensure a continuous operation and to withstand unexpected situations;
- The cutting blade may become too hot during operation. Avoid touching it, it can cause burns;
- Do not look directly at the laser beam for a long time;
- Make sure the ventilation grids are not obstructed during operation. Do not insert any objects into the ventilation grids;
- Avoid using the tool on wood surfaces coated with painting containing lead or other materials harmful to health.

There are certain types of dust (oak and beech) that are classified as carcinogenic when they have additives for wood packaging. Contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases.

#### 2.5 - Maintenance and cleaning

 Before cleaning, adjusting, repairing and maintenance works, the power cable must be unplugged.

Replace worn or damaged parts immediately, so that the machine is always in a safe operating condition.

##### Cleaning:

The machine must be carefully cleaned after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the machine.

## Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out, all other works must be performed by an official distributor.

Use only blades or accessories authorized by VITO for this power tool or technically identical parts. Not doing so may result in personal injuries or damages to the machine. In case of doubt, you should contact an official distributor. If you have any questions or if you lack the necessary knowledge and resources, you should contact an official distributor.

## 2.6 - Technical assistance

The tool must be repaired only by the brand official technical service or by qualified technicians and only with original replacement parts.

## 3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### 3.1 – Back support bar assembly (FIG.B)

1. Insert the back supporting bar (22) in the holes;
2. Tighten the fixing holes;

### 3.2 – Fixing the miter saw in a workbench (FIG.C)

1. Place the saw in a steady leveled workbench;
2. Install the supporting base (19), tightening the screws, washers and nuts supplied in the supporting base fixing hole (20);

### 3.3 – Supporting side bars assembly (FIG.D)

1. Insert the side supporting bars (21) in the holes;
2. Tighten the fixing screws;

### 3.4 – Fixing clamp assembly (FIG.E)

1. Insert the supporting pin (23) in the hole and tighten the fixing screw;
2. Place the fixing clamp (12) in the supporting pin and tighten the fixing screw;

 The fixing clamp can be assembled on both sides of the guide fence (1);

### 3.5 – Dust and shavings bag assembly (FIG.F)

1. Lift up the dust and shavings outlet protection (5);
2. Press the fixing Spring and place the bag (4) in the dust and shavings outlet tube.
3. Release the Spring and check if the bag is properly installed;

 Empty the bag regularly to avoid clogging;

 You can use a vacuum cleaner to collect dust and shavings produced by the tool. For this you must use a hose with a diameter of 35mm;

### 3.6 – Cutting disc replacement (FIG.G)

1. Place the cutting head (6) up. Release the cutting head locking pin (24);
2. Press the blade protection locking lever (25);

3. Turn the blade protection (11) up and release the fixing screw;
4. Press the rotating shaft locking button (26) and spin the blade until it locks. Keep the locking button pressed and untighten the fixing flange (27) with the supplied wrench;
5. Remove the worn blade (10);
6. Install the new blade in the inner flange. Make sure the blade is well installed;
7. Tighten the fixing flange in the rotating shaft thread;
8. Press the locking button on the rotating shaft and turn the blade until it locks. Hold the locking button down and tighten the locking flange with the provided key;
9. Perform a test, at full speed, to verify proper installation of the disc;



Wear protective gloves when assembling the blade;

#### **4. OPERATING INSTRUCTIONS**

During the operation, you must take into account some cares and procedures to avoid loss of control of the tool and work pieces, damages to the work area and injuries to the user.

- Cutting blades must be able to work at least at the speed of rotation of the tool. Failure to do so may result in damage to the tool;
- Never turn the tool on when the blade is in contact with the workpiece. The cutting blade must touch the workpiece only after the maximum speed has been reached;
- Never cut without the cutting board placed on the cutting table;
- Make sure that the blade does not touch the table when placed in the lowest position;
- Always use the fixing clamp to fasten the workpiece while cutting. Not fastened pieces may be projected in high speed, causing injuries;
- Do not use this saw to cut parts that are too small to be hand held;
- Cut only one piece of work at a time;
- Before starting any cutting, ensure that the cutting area is completely clean. Pieces of wood in contact with the cutting blade can be thrown at high speed, causing serious injury;
- Avoid cutting deformed or heavily curved parts. These parts can move during cutting and cause warping of the blade;
- Never cut pieces with nails or other metallic objects;
- Whenever you change the angle of bevel or miter, before cutting, ensure that the blade does not touch any metal part during cutting. Without turning on the tool and without any attached workpiece, make a complete simulated cut, to ensure that there is no interference;
- After finishing the cut, release the “ON/OFF” switch, hold the cutting head downwards and wait until the blade stops. After that, the workpiece can be released;



Keep your hands away from the disc and the cutting area while the disc is spinning, the disc may revert over your hand and cause serious injury.

**4.1 – Cutting depth regulation (FIG.H)**

 When adjusting the depth of cut, ensure that the end of the blade is less than 5mm below the upper level of the cutting board (13);

To set the depth of cut use the adjusting screws (28, 29).

1. Use the screw (28) to set the maximum admissible depth. Keep this screw always in the same position, thus ensuring that the disc never touches the rotating cutting table;
2. Use the screw (29) to adjust the cutting depth.
  - Unscrew the bolt and adjust the limiting nut (30) to increase the depth of cut;
  - Tighten the bolt and adjust the limiting nut to decrease the depth of cut;

**4.2 - Adjusting the positions of 0° and 45° on angle scale (FIG.I)**

To adjust the limit positions of the angular movement (0°/45°) use the adjusting screws (31, 32).

1. Use the screw (31) to adjust the angle's exact position of 0°;
2. Use the screw (32) to adjust the angle's exact position of 45°;

**4.3 – Regulating the miter angle (FIG.J)**

1. Untighten the tightening handle (15) and press the locking lever (14) of the cutting table (16);
2. Turn the cutting table to the left or right according to the desired angle of cut (45°- 0°- 45°);
3. The miter angle indicator (18) shows the miter angle scale (33) placed on the supporting base (19);

**4.4 – Regulating the bevel angle (FIG.K)**

1. Release the locking lever (34) of the telescopic guide support (35);
2. Spin the cutting head to the left or right according to the desired bevel angle (0°- 45°);
3. The bevel angle indicator (36) shows the selected angle on the scale (37) installed on the telescopic guide;

**4.5 – Using the telescopic guide (FIG.L)**

The telescopic guide (3) allows moving the cutting head through the pieces, permitting wider cuts;

In order to make cuts with the cutting head (6) steady:

1. Lean back the cutting head and tighten the fixing screw (38) in the telescopic guide;

To cut with displacement of the cutting head:

2. Untighten the fixing screw of the cutting head and move it over the telescopic guide;

**4.6 – Performing the cut (FIG.M)**

1. Rise the cutting head up (6) and pull it out, over the work piece, without cutting;
2. Press the "ON/OFF" switch (8);
3. Press the cutting head down and push it through the work piece;

 Never pull the cutting head through the workpiece while the tool is running;

#### 4.7 – Connecting the cutting orientation laser (FIG.N)

Use the cutting orientation laser (2) to ensure that you are cutting the piece with the desired dimension.

To turn on the laser, move the switch (39) to the left; to turn it off, move it to the right;

#### 4.8 – Transporting the tool (FIG.O)

Always secure the moving components before carrying the tool;

1. Ensure that the angle rotating shaft is steady;
2. Ensure that the tightening handle of the cutting table (15) is fastened;
3. Push back the cutting head (6) until it touches the fixing screw (38);
4. Move down the cutting head and press the locking pin (24).
5. Carry the tools by the transportation handle (40);

 The lower position of the cutting head is for transport and storage purposes only. Do not use the cutting head in this position to perform cutting operations;

### 5. MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before performing any cleaning, adjusting, changing accessories, repair or maintenance work, turn off the power tool and unplug the power cable. Wait for the blade to stop completely.

The saw does not require any additional lubrication or maintenance. However, regular cleaning should be carried out to ensure continuous and trouble-free operation.

Always keep the cutting blade clean and sharp. Properly maintained cutting discs lock less frequently, control more easily and allow greater efficiency during tool use.

#### 5.1 – Replacing the carbon brushes (FIG.P)

The motor will not turn on when the brushes are worn out. Brushes should be replaced in a timely manner, otherwise imperfect contact will occur between the brushes and the commutator, resulting in sparks and damage to the machine. The two brushes must be replaced at the same time by two brushes with the same characteristics.

1. Release the fixing screws of the carbon brushes cover (9);
2. Insert the new brushes;
3. Place the cover and tighten the fixing screws;

#### 5.2 - Lubrication

The moving parts of the tool (telescopic guide and rotating shafts) must be constantly lubricated in order to ensure the best performance and to ensure the expected life.

Lubrication should be frequent, but not excessive. Only a few drops of lubricant, in each use, guarantee the performance of the tool.

## 5.3 - Cleaning and storage

### Cleaning

After each use, remove all cutting residues and clean all tool components. Wipe with a clean, damp cloth or blow with low pressure compressed air.

A careful handling protects the power tool and extends its life.

### Storage

When not in use, store the planer in a dry, clean place, free from corrosive vapours and out of the reach of children.

## 6. ENVIRONMENT SAFETY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose of through local recycling points.



**Never place electrical tools in the household waste!**

According to the European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, used power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can obtain information about disposal of the old device through the legal responsible for recycling in your municipality.

## 7. CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

**8. FAQS / TROUBLESHOOTING**

Question/Problem	Question/Problem
<b>The tool does not turn on:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• The power cord is not connected or there is a power failure;</li><li>• The extension cord is too long or the cord too thin;</li><li>• The supply voltage is too low;</li><li>• Motor overheating;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the plug, socket and circuit breaker of the supply circuit;</li><li>• Remove or replace the extension.</li></ul> <p>Connect the power cable to the power outlet;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Check if the supply voltage is adequate;</li><li>• Allow the tool to cool for 2 minutes and then turn it on again;</li></ul>
<b>Existence of vibrations;</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Loose screws or parts;</li><li>• The saw is not properly assembled;</li><li>• The dimensions of the workpiece are bigger than the capacity of the tool;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tighten the screws and secure the loose parts;</li><li>• Assemble the saw correctly;</li><li>• Use components according to the capacity of the tool;</li></ul>

**9. GUARANTEE CERTIFICATE**

The warranty of this product is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery.

Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

**10. DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our exclusive responsibility, that the product Meets the following standards or standardisation documents: EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-11:2000, EN 61000-3-2:2014, EN 61029-1:2000+A1+A12, EN 61029-2-9:2002, EN 60825-1:1994+A1+A2, ZEK 01.2-08/12.08, according to the determinations of the directives:

**2014/30/EU** – Electromagnetic compatibility directive;

**2014/35/EU** – Low Voltage Directive;

**2006/42/EC** - Machinery directive;

**2000/14/EC** - Sound power level mesured:  $L_{pA}$  88 dB(A)

Sound power level guaranteed:  $L_{wA}$  104 dB(A)

S. João de Ver, 29 January 2019

Central Lobão S. A.

Technical Process Manager

**INDEX**

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE.....	42	4.1 - Réglage de la profondeur de coupe.....	48
2. INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE ET UTILISATION .....	43	4.2 - Ajuster les positions 0° et 45° dans l'échelle d'angle .....	48
2.1 - Général .....	43	4.3 - Réglage de l'angle d'onglet.....	48
2.2 - Sécurité électrique.....	44	4.4 - Réglage d'angle en biseau .....	48
2.3 - Avant de commencer à travailler.....	44	4.5 - Utilisation du guide télescopique .....	48
2.4 - Pendant le travail.....	45	4.6 – Faire le coupe.....	49
2.5 - Entretien et nettoyage.....	46	4.7 - Connexion du laser d'orientation de coupe..	49
2.6 - Assistance technique .....	46	4.8 - Transporter l'outil .....	49
3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE .....	46	5. INSTRUCTIONS DE MANUTENTION ET NETTOYAGE	49
3.1 - Montage de la barre de support arrière .....	46	5.1 - Remplacement des brosses .....	49
3.2 – Fixation la scie dans un établi .....	46	5.2 - Lubrification .....	50
3.3 - Montage des barres latérales de support....	46	5.3 - Nettoyage et rangement .....	50
3.4 – Montage de la pince de fixation .....	47	6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT .....	50
3.5 – Montage du sac collecteur de poussière et de copeaux.....	47	7. SERVICE CLIENT .....	50
3.6 – Remplacement du disque de coupe.....	47	8. QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉSOLUTION DES PROBLÈMES .....	51
4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT .....	47	9.CERTIFICAT DE GARANTIE .....	51
		10. DECLARATION DE CONFORMITÉ .....	51

## 1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

<b>Composants</b>	
<b>1</b>	Barre de butée
<b>2</b>	Laser d'orientation de coupe
<b>3</b>	Guide télescopique
<b>4</b>	Sac collecteur de poussière et de copeaux
<b>5</b>	Protection de la sortie de poussière et de copeaux
<b>6</b>	Tête de coupe
<b>7</b>	Poignée
<b>8</b>	Interrupteur "ON/OFF"
<b>9</b>	Couverture des brosses
<b>10</b>	Disque de coupe
<b>11</b>	Protège-disque
<b>12</b>	Pince de fixation
<b>13</b>	Plaque de coupe
<b>14</b>	Levier de verrouillage de la table de coupe
<b>15</b>	Poignée de serrage de la table de coupe
<b>16</b>	Table de coupe rotative
<b>17</b>	Support pour clé de serrage
<b>18</b>	Indicateur d'angle d'onglet
<b>19</b>	Base d'appui
<b>20</b>	Trou de fixation de la base d'appui
<b>21</b>	Barre de support latérale
<b>22</b>	Barre d'appui arrière
<b>23</b>	Goupille de support de la pince de fixation
<b>24</b>	Goupille de verrouillage de la tête de coupe
<b>25</b>	Levier de verrouillage du protège-disque
<b>26</b>	Bouton de verrouillage de l'arbre de rotation
<b>27</b>	Bride de fixation du disque de coupe
<b>28</b>	Vis de réglage 1
<b>29</b>	Vis de réglage 2
<b>30</b>	Écrou limiteur
<b>31</b>	Vis de réglage 3
<b>32</b>	Vis de réglage 4
<b>33</b>	Échelle d'angle d'onglet
<b>34</b>	Levier de verrouillage du support de guidage télescopique
<b>35</b>	Support de la guide télescopique
<b>36</b>	Indicateur d'angle en biseau
<b>37</b>	Échelle d'angle en biseau
<b>38</b>	Vis de fixation de la tête de coupe sur le guide télescopique
<b>39</b>	Interrupteur laser d'orientation de coupe
<b>40</b>	Poignée de transport

<b>Spécifications techniques</b>	
Tension d'alimentation :	230 V AC 50 Hz
Puissance nominale [W]:	1900
Vitesse de rotation au ralenti [rpm]:	4700
Vitesse de rotation avec charge [rpm]:	2960
Diamètre du disco [mm]:	255
Diamètre de l'alésage du disque [mm]:	30
Diamètre des dents du disque [mm]:	2.8
Nombre de dents du disque:	36
Angle de coupe (mitre) [°]:	45 - 0 - 45
Capacité de coupe verticale	(P x L)
(0°/0°) [mm]:	85 x 300
(45°/0°) [mm]:	85 x 300
Angle de coupe (biseau) [°]:	0 - 45
Capacité de coupe angulaire:	(P x L)
(0°/45°) [mm]:	45 x 210
(45°/45°) [mm]:	45 x 150 45 x 210
<b>Laser d'orientation de coupe</b>	
Classe :	2
Puissance du laser [mW]:	≤ 1 mW
Longueur d'onde [nm]:	650
Diamètre du rayon [mm]:	1 - 1.5
Tension nominale du laser :	3V, 2 x 1.5V LR03 (AAA)
Classe d'isolation :	II
Vibration maximale (ah) [m/s <sup>2</sup> ]:	1.22
Niveau de pression sonore (L <sub>PA</sub> ) [dB(A)]:	88
Niveau de puissance sonore (L <sub>WA</sub> ) [dB(A)]:	104
Dimensions [mm]:	950 x 870 x 620
Poids [Kg]:	19.4

<b>Contenu de l'emballage</b>	
<b>1</b>	Clip de fixation
<b>2</b>	Barre de support latérale
<b>1</b>	Barre d'appui arrière
<b>1</b>	Clé hexagonale
<b>1</b>	Sac collecteur de poudre et de copeaux
<b>1</b>	Manuel d'instructions

<b>Simbologie</b>	
	Avertissements de sécurité et précautions.
	Pour réduire le risque de lésions, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.
	Danger de feu ou d'explosion.
	Risque de chocs électriques.
	Danger de coupe.

	Danger de laser.
	Double isolement.
	Respectez la distance de sécurité.
	Emballage de matériaux recyclés.
	Collecte séparée des déchets.

## 2. INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE ET UTILISATION

Lors de l'utilisation d'outils électriques vous devez respecter les consignes de sécurité élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles.

Lisez toujours les consignes de sécurité, de fonctionnement et de manutention avant de commencer à utiliser votre appareil électrique. Conservez le manuel d'instruction pour de futures consultations.

### 2.1 - Général

Ces mesures préventives sont essentielles pour votre sécurité, utilisez toujours l'appareil avec précaution et de forme responsable, en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable pour les dommages corporels ou matériels causés à des tiers.

Cet appareil ne peut être utilisé que par des personnes ayant lu le manuel d'instructions et qui soient familiarisées avec son utilisation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être informé par le vendeur ou par toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'appareil électrique, il doit obtenir des instructions adéquates et pratiques.

Ce manuel d'instructions est partie intégrante de l'appareil et il doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle et avec le fonctionnement de l'équipement. L'utilisateur doit, notamment, savoir comment arrêter rapidement l'appareil.

Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. Un moment de distraction peut entraîner des blessures graves.

Utilisez cet appareil électrique seulement si vous êtes en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, informez-vous auprès de votre médecin sur la possibilité d'utiliser l'appareil électrique.

Ne jamais autorisez l'utilisation de l'outil par des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes manquant d'expérience et de connaissances de l'outil ou par d'autres personnes ne connaissant pas bien le mode d'emploi.

Cet outil ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce manuel d'instructions. Aucune autre utilisation n'est autorisée, ce qui pourrait être dangereux et causer des blessures à l'utilisateur ou des dommages à l'appareil.

Ne surchargez pas l'outil électrique et utilisez l'outil approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que prévues et une utilisation incorrecte peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électroportatif autre que l'assemblage de disques autorisé par le fabricant est interdit. Toute modification apportée annule la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les disques autorisés auprès de votre revendeur VITO officiel.

## 2.2 - Sécurité électrique

 L'outil a une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques externes sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, aucune mise à la terre n'est requise. Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales à respecter lors de l'utilisation de l'outil.

Tenez l'outil électrique uniquement pour les surfaces isolées, afin d'éviter tout risque d'électrocution si l'outil entre en contact avec des fils cachés ou avec le cordon d'alimentation de l'outil pendant l'utilisation.

 N'utilisez pas ce type d'appareil dans un environnement explosif, en particulier en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer des liquides, des gaz ou de la poussière.

 La tension d'alimentation doit correspondre aux spécifications techniques de l'outil électrique. Maintenez la tension entre  $\pm 5\%$  de la valeur nominale. N'utilisez pas l'outil dans des endroits où la tension d'alimentation n'est pas stable.

Le câble d'alimentation de l'outil électrique doit être branché sur une prise électrique avec protection différentielle et mise à la terre.

Si le local de travail est extrêmement chaud, humide ou avec une forte concentration de poussière, le circuit de la prise de courant doit être protégé par un disjoncteur (30 mA) pour assurer la sécurité de l'utilisateur ;

N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et ne les utilisez pas dans des environnements humides ou mouillés. L'entrée d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de dommage de l'appareil et de choc électrique pour l'utilisateur.

N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour tirer, transporter ou débrancher l'appareil de la prise. Les câbles d'alimentation endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Maintenez le câble d'alimentation et la fiche éloignés des sources de chaleur, de l'huile, des objets tranchants et de l'accessoire rotatif. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par un technicien qualifié. Vous ne pouvez pas le réparer.

Ne modifiez pas la fiche du câble d'alimentation, utilisez une prise compatible avec la fiche de cet appareil. N'utilisez aucun type d'adaptateur.

L'utilisation de rallonges pour connecter le câble d'alimentation n'est pas recommandée. Cependant, si vous utilisez une rallonge électrique, vous devez prendre quelques précautions, telles que:

- Si vous utilisez cet appareil à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges appropriées pour une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge appropriée réduit le risque de choc électrique ;
- Utiliser uniquement des rallonges, des fiches et prises avec liaison ou connexion à la terre;
- La section du câble d'extension doit être proportionnelle à la longueur et présenter des caractéristiques identiques ou supérieures au câble d'alimentation de l'appareil électrique;
- N'utilisez pas de rallonges endommagées. Examinez-les avant de les utiliser et remplacez-les si cela s'avère nécessaire;
- Lorsque la rallonge se présente sous forme de bobine, vous déroulez totalement le câble ;
- Débranchez toujours la rallonge de la prise avant de retirer le câble d'alimentation de l'appareil électrique ;

## 2.3 - Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'appareil électrique n'est utilisé que par des personnes familiarisées avec le manuel d'instructions.

Pour vous assurer que vous travaillez avec l'appareil électrique en toute sécurité, avant la mise en fonctionnement, vous devez :

- Inspectez l'outil avant chaque utilisation. Assurez-vous que le disque de coupe est assemblé correctement et en bon état. En cas d'usure excessive ou de dommages, remplacez le disque. Ne jamais utiliser de disques gondolés, déformés ou endommagés ;
- Vérifiez que toutes les vis de fixation sont bien serrées. Une révision régulière est importante pour assurer la sécurité et la performance de l'outil électrique ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et s'ils fonctionnent correctement. N'utilisez jamais l'appareil électrique si les dispositifs de sécurité sont incomplets, endommagés ou usés ;
- Si l'interrupteur « ON/OFF » est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'appareil, il devra être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'appareil ;
- Enlevez toute clé ou outil de réglage avant d'allumer l'outil électrique. Une clé attachée à l'accessoire rotatif peut entraîner des blessures ;
- Après avoir assemblé les disques et avant d'utiliser l'outil sur une pièce, effectuez un test de vitesse maximale sans charge pendant un certain temps. Vérifiez le désalignement du disque de coupe ou toute autre condition pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles fonctionnent bien et sans bruit abnormal ;
- Assurez-vous que le disque de coupe tourne dans le sens de la flèche sur le disque ;

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires pour monter l'appareil électrique correctement, si vous avez des doutes ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

#### 2.4 - Pendant le travail

 Maintenez les tiers éloignés de la zone d'opération de l'appareil électrique. Ne travaillez jamais avec l'appareil s'il existe des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, dans la zone de risque.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (luminosité de 250 à 300 lux), en réduisant ainsi le risque d'accident.

Utilisez toujours un équipement de protection individuelle. L'utilisation de lunettes de protection, de masques de protection, de protecteurs auditifs, de chaussures de sécurité antidérapantes, de gants et de casques dans les conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés lors de l'utilisation de la machine doivent être adéquats, équitables et fermés, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement ou en rotation.

Pour prévenir les accidents, vous devez également prendre en compte les précautions et procédures suivantes :

- Gardez toujours la base de l'outil fixée sur un établi, avec des boulons serrés dans les trous de fixation ;
- Pour éviter tout mouvement ou projection de la pièce, utilisez des dispositifs de fixation pour vous assurer que vous effectuez les travaux en toute sécurité. Placez et maintenez la pièce dans la position correcte et bien en place;
- Toujours garder la protection du disque en place et en bon état de fonctionnement. Le protège-disque doit pouvoir bouger librement et se fermer instantanément. Ne jamais utiliser l'outil sans la protection anti-coupure installée;
- Si le disque de coupe est bloqué, relâchez immédiatement le commutateur "ON / OFF" et relâchez la pression sur la poignée;
- Lorsque vous utilisez l'outil, placez-vous dans une position stable et maintenez toujours l'équilibre. Tenir l'outil fermement pour assurer un fonctionnement continu et résister aux situations imprévues;
- Le disque de coupe peut devenir trop chaude pendant le fonctionnement. Évitez de le toucher, cela peut causer des brûlures;

- Ne regardez pas directement le faisceau laser pendant une longue période;
- Assurez-vous que les grilles de ventilation ne sont pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez aucun objet dans les grilles de ventilation;
- Évitez d'utiliser l'appareil sur des surfaces en bois recouvertes de peintures contenant du plomb ou d'autres matériaux dangereux pour la santé. Certains types de poussières (chêne et hêtre) sont classés cancérogènes lorsqu'ils contiennent des additifs pour les emballages en bois. Le contact ou l'inhalation de la poussière peuvent provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires. Utilisez un masque de protection et travaillez avec un dispositif d'extraction de poussière, si votre appareil le permet.

## 2.5 - Entretien et nettoyage

 Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de remplacement d'accessoires, de réparation et d'entretien, le câble d'alimentation doit être débranché.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées, de manière à ce que l'appareil soit toujours opérationnel et parfait état de fonctionnement.

### Nettoyage

L'appareil électrique doit être méticuleusement nettoyé après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux, compromettant ainsi le fonctionnement correct de l'appareil.

### Travaux d'entretien

Seuls les travaux d'entretien décrits dans ce manuel d'instructions peuvent être effectués, tous les autres travaux devront être exécutés par un distributeur officiel.

Utilisez uniquement des disques et des accessoires autorisés par la marque VITO pour cet appareil électrique ou des pièces techniquement identiques. Si cette condition n'est pas respectée, cela pourra entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'appareil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances ou les moyens nécessaires vous devrez vous diriger à un distributeur officiel.

## 2.6 - Assistance technique

L'appareil électrique doit être réparé uniquement par le service technique de la marque ou par des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange originales.

## 3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

### 3.1 - Montage de la barre de support arrière (FIG.B)

1. Insérez la barre de support arrière (22) dans les trous;
2. Serrez les vis de pression;

### 3.2 – Fixation la scie dans un établi (FIG.C)

1. Placez la scie sur un établi ferme et plat;
2. Fixez la base d'appui (19) en serrant les vis, les rondelles et les écrous fournis dans les trous de fixation de la base d'appui (20);

### 3.3 - Montage des barres latérales de support (FIG.D)

1. Insérez les barres de support latérale (21) dans les trous;
2. Serrez les vis de fixation;

### 3.4 – Montage de la pince de fixation (FIG.E)

1. Insérez la goupille de support (23) dans le trou et serrez la vis de serrage ;
2. Fixez le pince de fixation (12) à la goupille de support et serrez la vis de serrage;

 Le clip de fixation peut être monté aux deux extrémités de la barre de butée (1);

### 3.5 – Montage du sac collecteur de poussière et de copeaux (FIG.F)

1. Soulever la protection de la sortie de la poussière et copeaux (5);
2. Appuyez sur le ressort de fixation et placez le sac collecteur (4) dans le tube de sortie de la poussière et des copeaux.
3. Relâchez le ressort et vérifiez que le sac de ramassage est correctement;

 Videz régulièrement le collecteur de sacs pour éviter tout encrassement;

 Vous pouvez utiliser un aspirateur pour collecter la poussière et les résidus produits par l'outil. Pour cela, vous devez utiliser un tuyau d'un diamètre de 35mm;

### 3.6 – Remplacement du disque de coupe (FIG.G)

1. Placez la tête de coupe (6) en position relevée. Libérer la goupille de verrouillage de la tête de coupe (24);
2. Appuyez sur le levier de verrouillage du protège-disque (25);
3. Tournez le protège-disque (11) vers le haut et desserrez la vis de fixation;
4. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre de rotation (26) et tournez le disque jusqu'à ce qu'il se verrouille. Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et desserrez la bride de verrouillage (27) avec la clé fournie ;
5. Retirez le disque de coupe (10) usée;
6. Insérez le nouveau disque dans la bride de support intérieur. Assurez-vous que le disque est correctement inséré;
7. Vissez la bride de fixation sur le filetage de l'arbre de rotation;
8. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre de rotation et tournez le disque jusqu'à ce qu'il se verrouille. Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et serrez la bride de verrouillage avec la clé fournie;
9. Effectuez un test de fonctionnement à la vitesse maximale pour vérifier que le disque est installé correctement;

 Portez des gants de protection lors du montage du disque;

## 4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lors de l'utilisation de l'outil, vous devez tenir compte de certaines procédures de soin et d'utilisation afin d'éviter toute perte de contrôle de l'outil et des pièces, d'endommager la zone de travail et de ne pas blesser l'utilisateur.

- Les disques de coupe doivent pouvoir travailler au moins à la vitesse de rotation de l'outil. Ne pas le faire peut entraîner des dommages;
- Ne connectez pas la scie lorsque le disque est en contact avec la pièce à travailler. Le disque ne doit être pressée contre la pièce à travailler que lorsque la vitesse de rotation maximale est atteinte;
- Ne jamais couper sans la plaque à découper posée sur la table de coupe;
- Assurez-vous que dans la position la plus basse, le disque n'entre pas en contact avec la table de coupe;
- Utilisez toujours le clip de fixation pour fixer la pièce pendant la coupe. Les pièces sans accessoire peuvent être conçues à des vitesses élevées, provoquant des blessures graves;
- Ne pas utiliser cette scie pour couper des pièces trop petites pour être tenues à la main;

- Ne couper qu'un pièce de travail à la fois;
- Avant de commencer toute coupe, assurez-vous que la zone de coupe est parfaitement propre. Les morceaux de bois en contact avec le disque de coupe peuvent être conçus à grande vitesse, provoquant des blessures graves;
- Évitez de couper des pièces déformées ou fortement incurvées. Ces pièces peuvent bouger pendant la coupe et entraîner le disque de coupe;
- Ne jamais couper des pièces avec des clous ou d'autres objets métalliques ;
- Chaque fois que vous changez l'angle du biseau ou de l'onglet, avant de couper, assurez-vous que la lame ne touche aucune partie métallique pendant la coupe. Sans allumer l'outil et sans pièce à assembler, effectuez une coupe simulée complète pour éviter toute interférence;
- Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur "ON / OFF", maintenez la tête de coupe vers le bas et attendez que le disque s'arrête complètement avant de retirer la pièce;

 Gardez vos mains éloignées du disque et de la zone de coupe pendant que le disque tourne, le disque pourrait se retourner sur votre main et causer des blessures graves.

#### 4.1 - Réglage de la profondeur de coupe (FIG.H)

 Lors du réglage de la profondeur de coupe, assurez-vous que l'extrémité de la lame est inférieure à 5 mm sous le niveau supérieur de la plaque de coupe (13);

Pour régler la profondeur de coupe, utilisez les vis de réglage (28, 29).

1. Utilisez la vis (28) pour définir la profondeur maximale permet. Maintenez toujours cette vis dans la même position, en vous assurant que le disque ne touche jamais la table de coupe rotative;
2. Utilisez la vis (29) pour régler la profondeur de coupe.
  - Desserrez la vis et réglez l'écrou limiteur (30) pour augmenter la profondeur de coupe;
  - Desserrez la vis et réglez l'écrou limiteur pour diminuer la profondeur de coupe;

#### 4.2 - Ajuster les positions 0° et 45° dans l'échelle d'angle (FIG.I)

Pour ajuster les positions limites du mouvement angulaire (0 ° / 45 °), utilisez les vis de réglage (31, 32).

1. Utilisez la vis (31) pour régler la position exacte de l'angle de 0°;
2. Utilisez la vis (32) pour régler la position exacte de l'angle de 45°;

#### 4.3 - Réglage de l'angle d'onglet (FIG.J)

1. Desserrez la poignée de serrage (15) et appuyez sur le levier de verrouillage (14) de la table de coupe (16);
2. Tournez la table de coupe à gauche ou à droite selon l'angle de coupe souhaité (45°- 0°- 45°);
3. L'indicateur d'angle d'onglet (18) indique l'angle sélectionné sur l'échelle (33) placée sur la base d'appui (19);

#### 4.4 - Réglage d'angle en biseau (FIG.K)

1. Dévisser le levier de verrouillage (34) du support de la guide télescopique (35);
2. Tournez la tête de coupe à la gauche ou à la droite selon l'angle en biseau souhaité (0°- 45°);
3. L'indicateur d'angle en biseau (36) indique l'angle sélectionné sur l'échelle (37) placée sur le support de guide télescopique;

#### 4.5 - Utilisation du guide télescopique (FIG.L)

Le guide télescopique (3) permet de déplacer la tête de coupe le long des pièces, permettant ainsi des coupes de plus grandes largeurs ;

Pour faire des coupes avec la tête de coupe (6) fixe :

1. Appuyez sur la tête de coupe en arrière et serrez la vis de fixation (38) de la tête de coupe sur le guide télescopique ;

Pour faire des coupes avec déplacement de la tête de coupe :

2. Dévisser la vis de fixation de la tête de coupe et déplacer la tête de coupe sur le guide télescopique ;

#### 4.6 – Faire le coupe (FIG.M)

1. Soulevez la tête de coupe (6) et retirez-la sous la pièce sans couper ;

2. Appuyez sur l'interrupteur "ON/OFF" (8) ;

3. Appuyez sur la tête de coupe et poussez à travers la pièce ;



Ne tirez jamais la tête de coupe à travers la pièce lorsque l'outil est en marche ;

#### 4.7 - Connexion du laser d'orientation de coupe (FIG.N)

Utilisez le laser d'orientation de coupe (2) pour couper la pièce à la taille souhaitée.

Pour allumer le laser, déplacez l'interrupteur (39) vers la gauche ; pour l'éteindre, déplacez-le vers la droite;

#### 4.8 - Transporter l'outil (FIG.O)

Sécurisez toujours les composants mobiles avant de transporter l'outil;

1. Assurez-vous que l'arbre de rotation angulaire est fixe;
2. Assurez-vous que la poignée de serrage (15) est serrée;
3. Poussez la tête de coupe (6) vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'immobilise et serrez la vis de fixation (38);
4. Placez la tête de coupe vers le bas et appuyez sur la goupille de verrouillage (24).
5. Transportez l'outil par la poignée de transport (40);



La position inférieure de la tête de coupe est réservée au transport et au rangement. N'utilisez pas la tête de coupe dans cette position pour effectuer des opérations de coupe;

### 5. INSTRUCTIONS DE MANUTENTION ET NETTOYAGE

Avant d'effectuer des travaux de nettoyage, de réglage, de changement d'accessoires, de réparation ou de maintenance, mettez l'outil électrique hors tension et débranchez le câble d'alimentation. Attendez que le disque s'arrête complètement.

La scie ne nécessite aucune lubrification ou maintenance supplémentaire. Cependant, un nettoyage régulier doit être effectué pour assurer un fonctionnement continu et sans problème.

Toujours garder la lame de coupe propre et nette. Les disques de coupe bien entretenus se verrouillent moins souvent, contrôlent plus facilement et permettent une plus grande efficacité lors de l'utilisation de l'outil.

#### 5.1 - Remplacement des brosses (FIG.P)

Le moteur ne s'allume pas lorsque les brosses sont usées. Les brosses doivent être remplacées rapidement, sans quoi un contact imparfait se produira entre les brosses et le commutateur, ce qui produirait des étincelles et endommagerait la machine. Les deux brosses doivent être remplacées simultanément par deux brosses présentant les mêmes caractéristiques.

1. Dévisser les vis de fixation du couvercle des brosses;
2. Placez des nouvelles brosses ;
3. Placez le couvercle et serrez les vis de fixation ;

## 5.2 - Lubrification

Les pièces mobiles de l'outil (guide télescopique et arbres de rotation) doivent être lubrifiées en permanence afin d'assurer les meilleures performances et de garantir la durée de vie prévue.

La lubrification devrait être fréquente, mais pas excessive. Seules quelques gouttes de lubrifiant, à chaque utilisation, garantissent les performances de l'outil.

## 5.3 - Nettoyage et rangement

### Nettoyage

Après chaque utilisation, éliminez tous les résidus de coupe et nettoyez tous les composants de l'outil. Essuyer avec un chiffon propre et humide ou souffler avec de l'air comprimé à basse pression.

Une manipulation soigneuse protège l'appareil électrique et prolonge la durée de vie.

### Rangement

Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez l'appareil dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants.

## 6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 L'emballage est composé par des matériaux recyclables, que vous pouvez éliminer dans les points de recyclage locaux.

 **N'éliminez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères.**

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit interne, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et livrés dans les locaux de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations relatives à l'élimination de l'appareil usagé auprès du responsable légal du recyclage dans votre municipalité.

## 7. SERVICE CLIENT

Tel.: +351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## 8. QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Question/Problème – Cause	Solution
<b>L'outil électrique ne s'allume pas :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le câble d'alimentation n'est pas branché ou il y a une panne de courant ;</li> <li>La rallonge est trop longue ou trop mince.</li> <li>La tension d'alimentation est trop basse ;</li> <li>Surchauffe du moteur ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier la fiche, la prise et le disjoncteur du circuit d'alimentation ;</li> <li>Retirer ou remplacez l'extension. Brancher le câble d'alimentation sur la prise.</li> <li>Vérifier que la tension d'alimentation est adéquate.</li> <li>Laisser l'outil refroidir pendant 2 minutes, puis le rallumer ;</li> </ul>
<b>Existence de vibrations :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Des vis de fixation ou des pièces sont desserrées ;</li> <li>La scie n'est pas correctement assemblée ;</li> <li>Les dimensions de la pièce sont supérieures à la capacité de l'outil ;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Serrez les vis de fixation et fixez les pièces desserrées ;</li> <li>Montez la scie correctement ;</li> <li>Utilisez des pièces en fonction de la capacité de l'outil.</li> </ul>

## 9. CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

## 10. DECLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit répond aux normes ou documents de normalisation suivantes: EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-11:2000, EN 61000-3-2:2014, EN 61029-1:2000+A11+A12, EN 61029-2-9:2002, EN 60825-1:1994+A1+A2, ZEK 01.2-08/12.08, selon les déterminations des directives:

**2014/30/EU** – Directive de compatibilité électromagnétique;

**2014/35/EU** – Directive Basse Tension;

**2006/42/EC** - Directive Machines;

**2000/14/EC** - Niveau de puissance mesuré:  $L_{pA}$  88 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti:  $L_{WA}$  104 dB(A)

S. João de Ver, 29 Janvier 2019

Central Lobão S. A.

Gestionnaire de processus technique



19

## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

**CENTRAL LOBÃO S.A.**

RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIPÇÃO	CÓDIGO
SERRA CIRCULAR 1/2 ESQUADRIA 2100W - 255MM	VISCME255

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-11:2000, EN 61000-3-2:2014, EN 61029-1:2000+A11+A12, EN 61029-2-9:2002, EN 60825-1:1994+A1+A2, ZEK 01.2-08/12.08 conforme as directivas:

**Diretiva 2014/30/EU** – Directiva de Compatibilidade Eletromagnética

**Diretiva 2014/35/EU** – Directiva de Baixa Tensão

**Directiva 2006/42/EC** - Directiva Máquinas

**Directiva 2000/14/EC** -

Nível de potência acústica medida: L<sub>pA</sub> 88 dB(A)

Nível de potência acústica garantida: L<sub>wA</sub> 104 dB(A)

S. João de Ver, 29 de Janeiro de 2019

Central Lobão S.A.  
O Técnico Responsável

**OBSERVAÇÕES | OBSERVACIONES | COMMENTS | OBSERVATIONS**

**OBSERVAÇÕES | OBSERVACIONES | COMMENTS | OBSERVATIONS**

**OBSERVAÇÕES | OBSERVACIONES | COMMENTS | OBSERVATIONS**



**VITO PRO-POWER**

---

RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

MI\_VISCME255\_REV00\_ABRIL19